



SCN71800F0

CS	Návod k použití	2
DE	Benutzerinformation	19
PT	Manual de instruções	37
TR	Kullanma Kılavuzu	55



## OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	3
2. OVLÁDACÍ PANEL .....	5
3. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ .....	8
4. UŽITEČNÉ RADY A TIPY .....	10
5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....	11
6. CO DĚLAT, KDYŽ... .....	13
7. INSTALACE .....	15
8. ZVUKY .....	16
9. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	18

## PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

**Navštivte naše stránky ohledně:**



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje. Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.



Upozornění / Důležité bezpečnostní informace.



Všeobecné informace a rady



Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

# 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V zájmu své bezpečnosti a správného chodu spotřebiče si před jeho instalací a prvním použitím pozorně přečtěte návod k použití včetně rad a upozornění. K ochraně před nežádoucími omyly a nehodami je důležité, aby se všechny osoby, které budou používat tento spotřebič, seznámily s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tyto pokyny uschovejte a zajistěte, aby zůstaly u spotřebiče i v případě jeho přestěhování na jiné místo nebo prodeje dalším osobám, aby se tak všichni uživatelé po celou dobu životnosti spotřebiče mohli řádně informovat o jeho používání a bezpečnosti. Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uvědomte si, že výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené jejich nedodržením.

## 1.1 Bezpečnost dětí a hendikepovaných osob

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.

Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.

- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Jestliže likvidujete starý spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejlíže u spotřebiče) a odstraňte dveře, aby nedošlo k úrazu dětí elektrickým proudem, nebo se děti nemohly zavřít uvnitř.
- Jestliže je tento spotřebič vybaven magnetickým těsněním dveří a nahrazuje starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, nezapomeňte před likvidací pružinový zámek znehodnotit. Děti se pak nemohou ve spotřebiči zavřít jako ve smrtelné nebezpečné pasti.

## 1.2 Všeobecné bezpečnostní informace



### UPOZORNĚNÍ

Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.

- Tento spotřebič je určen k uchovávání potravin nebo nápojů v běžné domácnosti a podobnému použití jako např.:
  - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - farmářské domy a pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení;
  - penziony a ubytovny;
  - catering a podobná neobchodní využití.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje (např. výrobky zmrzliny) než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- Chladivo isobutan (R600a), které je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče, je přírodní zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím, ale je za určitých podmínek hořlavý. Během přepravy a instalace spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné části chladicího okruhu. Pokud dojde k poškození chladicího okruhu:
  - odstraňte z blízkosti spotřebiče otevřený oheň a všechny jeho možné zdroje
  - důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
- Změna technických parametrů nebo jakákoli jiná úprava spotřebiče je nebezpečná. Jakékoli poškození kabelu může způsobit zkrat, požár nebo úraz elektrickým proudem.



## UPOZORNĚNÍ

Jakoukoliv elektrickou součástí (napájecí kabel, zástrčku, kompresor) smí z důvodu možného rizika vyměňovat pouze autorizovaný zástupce nebo kvalifikovaný pracovník servisu.

1. Napájecí kabel se nesmí nastavovat.
  2. Zkontrolujte, zda není zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou spotřebiče. Stlačená nebo poškozená zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
  3. Ověřte si, zda je zástrčka spotřebiče dobře přístupná.
  4. Netahejte za napájecí kabel.
  5. Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezasunujte do ní zástrčku. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
  6. Spotřebič se bez krytu žárovky vnitřního osvětlení (je-li součástí vybavení) nesmí provozovat.
- Tento spotřebič je těžký. Při přemístování spotřebiče buďte proto opatrní.
  - Nevytahujte věci z mrazicího oddílu, ani se jich nedotýkejte, máte-li vlhké nebo mokré ruce, protože byste si mohli způsobit odřeniny nebo omrzliny.
  - Spotřebič nesmí být dlouhodobě vystaven přímému slunečnímu záření.
  - V tomto spotřebiči se používají speciální žárovky (jsou-li součástí vybavy) určené pouze pro použití v domácích spotřebičích. Tyto žárovky nejsou vhodné pro osvětlení místností.

## 1.3 Denní používání

- Ve spotřebiči nestavte horké nádoby na plastové části spotřebiče.
- Neskladujte v něm hořlavý plyn nebo tekutiny, protože by mohly vybuchnout.
- Potraviny neukládejte přímo na větrací otvory v zadní stěně. (Pokud je spotřebič beznámrazový)
- Zmrazené potraviny se nesmí po rozmrazení znovu zmrazovat.
- Zakoupené zmrazené potraviny skladujte podle pokynů daného výrobce.

- Pokyny výrobce spotřebiče týkající se uchování potravin je nutné přísně dodržovat. Řiďte se příslušnými pokyny.
- Do mrazicího oddílu nekládejte nápoje s vysokým obsahem kysličníku uhličitého nebo nápoje s bublinkami, protože vytvářejí tlak na nádobu, a mohou dokonce vybuchnout a poškodit spotřebič.
- Nejezte zmrzlinu ihned po vyjmutí z mrazničky, hrozí nebezpečí popálení.

## 1.4 Čištění a údržba

- Před čištěním nebo údržbou vždy spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- K odstranění námrazy nepoužívejte ostré předměty. Použijte plastovou škrabku.
- Pravidelně kontrolujte a čistěte odtokový otvor na rozmrazenou vodu. Je-li zanesený, uvolněte ho. Jestliže je otvor ucpaný, rozlijte se voda na dno chladničky.

## 1.5 Instalace



U elektrického připojení se pečlivě řiďte pokyny uvedenými v příslušných odstavcích.

- Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozený. Je-li spotřebič poškozený, nezapojujte ho do sítě. Případné poškození okamžitě nahláste prodejci, u kterého jste spotřebič koupili. V tomto případě si uschovejte obal.
- Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně čtyři hodiny, aby olej mohl natéct zpět do kompresoru.
- Okolo spotřebiče musí být dostatečná cirkulace vzduchu, jinak by se přehříval. K dosažení dostatečného větrání se řiďte pokyny k instalaci.
- Pokud je to možné, měl by spotřebič stát zadní stranou ke stěně, aby byly jeho horké části nepřístupné (kompresor, kondenzátor), a nemohli jste o ně zachytit nebo se spálit.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů nebo sporáků.

- Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.
- Připojte pouze ke zdroji pitné vody (pokud je k dispozici vodovodní přípojka).

## 1.6 Servis

- Jakékoliv elektrikářské práce, nutné pro zapojení tohoto spotřebiče, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.
- Pokud je spotřebič nutné opravit, obraťte se na autorizované servisní středisko, které smí použít výhradně originální náhradní díly.

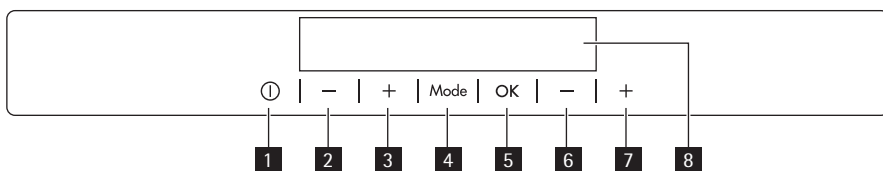
## 1.7 Ochrana životního prostředí



Tento přístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou

vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nelikvidujte společně s domácím odpadem a smetím. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je nutné zlikvidovat podle příslušných předpisů, které získáte na obecním úřadě. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně vzadu v blízkosti výměníku tepla. Materiály použité u tohoto spotřebiče označené symbolem ♻ jsou recyklovatelné.

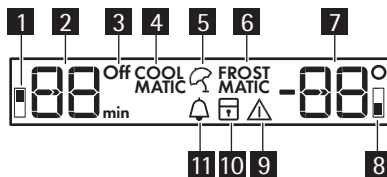
# 2. OVLÁDACÍ PANEL



- 1 Tlačítko ZAP/VYP ON/OFF
- 2 Tlačítko pro nastavení nižší teploty chladničky
- 3 Tlačítko pro nastavení vyšší teploty chladničky
- 4 Tlačítko Mode
- 5 Tlačítko OK
- 6 Tlačítko pro nastavení nižší teploty mrazničky
- 7 Tlačítko pro nastavení vyšší teploty mrazničky
- 8 Displej

Přednastavený zvuk tlačítek lze změnit na hlasitější současným stisknutím tlačítka Mode a tlačítka nižší teploty na několik sekund. Změnu je možné vrátit.

## 2.1 Displej



- 1 Ukazatel chladicího oddílu
- 2 Ukazatel teploty chladničky a ukazatel časovače
- 3 Ukazatel vypnuté chladničky
- 4 Funkce COOLMATIC
- 5 Funkce Dovolena
- 6 Funkce FROSTMATIC
- 7 Ukazatel teploty mrazničky
- 8 Ukazatel mrazicího oddílu
- 9 Ukazatel výstrahy

**10** Funkce dětské pojistky

**11** Funkce Minute Minder

## 2.2 Zapnutí spotřebiče

Spotřebič se zapíná následujícím postupem:

1. Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky.
2. Pokud je displej vypnutý, stiskněte tlačítko ON/OFF .
3. Po několika sekundách by se mohla spustit zvuková výstraha.  
Vypnutí zvukové výstrahy viz část „Výstraha vysoké teploty“.

4. Pokud se na displeji zobrazí "dEMO", spotřebič se nachází v režimu demo. Viz odstavec „Co dělat, když...“.

5. Ukazatele teploty ukazují nastavenou výchozí teplotu.

Chcete-li zvolit jinou teplotu, prostudujte si oddíl „Regulace teploty“.

## 2.3 Vypnutí spotřebiče

Spotřebič se vypíná následujícím postupem:

1. Stiskněte tlačítko ON/OFF a držte jej po dobu pěti sekund.
2. Displej se vypne.
3. Spotřebič odpojíte od elektrické sítě vytáhnutím zástrčky ze sítěvé zásuvky.

## 2.4 Vypnutí chladničky

Chladničku vypnete následovně:

1. Opakovaně stiskněte tlačítko Mode, dokud se neobjeví příslušná ikona.  
Začne blikat ukazatel vypnuté chladničky a ukazatel chladičích oddílů.  
Ukazatel teploty chladničky zobrazuje čárky.
2. Stisknutím tlačítka OK volbu potvrďte.
3. Zobrazí se ukazatel vypnuté chladničky.

## 2.5 Zapnutí chladničky

Chladničku zapnete následovně:

1. Stiskněte regulátor teploty chladničky.

Nebo:

1. Stiskněte tlačítko Mode, dokud se neobjeví příslušná ikona.  
Bliká ukazatel Vypnutí chladničky.
2. Stisknutím tlačítka OK akci potvrďte.
3. Ukazatel funkce Vypnutí chladničky zhasne.

Chcete-li zvolit jinou teplotu, prostudujte si oddíl „Regulace teploty“.

## 2.6 Regulace teploty

Nastavenou teplotu chladničky nebo mrazničky můžete upravit pomocí regulátoru teploty.

Nastavená výchozí teplota:

- +5 °C v chladničce
- -18 °C v mrazničce

Ukazatele teploty zobrazují nastavenou teplotu.

Nastavené teploty bude dosaženo do 24 hodin.



Nastavené teploty zůstanou uloženy i při výpadku proudu.

## 2.7 Funkce COOLMATIC

Potřebujete-li například po nákupu uložit velké množství teplých potravin, doporučujeme zapnout funkci COOLMATIC, aby se potraviny rychleji zchladily a nezahřály ostatní potraviny již uložené v chladničce.

Tuto funkci zapnete následovně:

1. Opakovaně stiskněte tlačítko Mode, dokud se nezobrazí příslušná ikona.  
Začne blikat ukazatel COOLMATIC.
2. Stisknutím tlačítka OK volbu potvrďte.

Zobrazí se ukazatel COOLMATIC. Funkce COOLMATIC se automaticky vypne po přibližně 6 hodinách.

Tuto funkci vypnete před jejím automatickým vypnutím následovně:

1. Opakovaně stiskněte tlačítko Mode, dokud nezačne blikat ukazatel COOLMATIC.
2. Stisknutím tlačítka OK volbu potvrďte.
3. Ukazatel COOLMATIC se přestane zobrazovat.



Tato funkce se vypne při nastavení jiné teploty chladničky.

## 2.8 Funkce Dovolená

Tato funkce umožňuje ponechat prázdnou chladničku zavřenou po dobu dlouhé dovolené, aniž by došlo ke vzniku nepříjemných pachů.



Chladicí oddíl musí být při zapnutí funkce Dovolená prázdný.

Tuto funkci zapnete následovně:

1. Opakovaně stiskněte tlačítko Mode, dokud se neobjeví příslušná ikona.  
Ukazatel funkce Dovolená začne blikat.  
Ukazatel teploty chladničky zobrazí nastavenou teplotu.
2. Stisknutím tlačítka OK akci potvrďte.  
Zobrazí se ukazatel funkce Dovolená.

Tuto funkci vypnete následovně:

1. Opakovaně stiskněte tlačítko Mode, dokud ukazatel funkce Dovolená nezačne blikat.
2. Stisknutím tlačítka OK akci potvrďte.
3. Ukazatel funkce Dovolená se přestane zobrazovat.



Tato funkce se vypne při nastavení jiné teploty chladničky.

## 2.9 Funkce FROSTMATIC

Tuto funkci zapnete následovně:

1. Opakovaně stiskněte tlačítko Mode, dokud se neobjeví příslušná ikona.  
Začne blikat ukazatel FROSTMATIC.
2. Stisknutím tlačítka OK volbu potvrďte.

Zobrazí se ukazatel FROSTMATIC. Funkce se automaticky vypne za 52 hodin.

Tuto funkci vypnete před jejím automatickým vypnutím následovně:

1. Stiskněte tlačítko Mode, dokud nezačne blikat ukazatel FROSTMATIC.
2. Stisknutím tlačítka OK volbu potvrďte.
3. Ukazatel FROSTMATIC se přestane zobrazovat.



Tato funkce se vypne při nastavení jiné teploty mrazničky.

## 2.10 Výstraha vysoké teploty

Zvýšení teploty v oddílu mrazničky (například z důvodu výpadku proudu) je signalizováno:

- blikajícími ukazateli výstrahy a teploty mrazničky
- zvukovým signálem.

Resetování výstrahy:

1. Stiskněte libovolné tlačítko.
2. Zvukový signál se vypne.
3. Ukazatel teploty mrazničky na pár sekund zobrazí nejvyšší dosaženou teplotu. Poté opět zobrazuje nastavenou teplotu.
4. Ukazatel výstrahy bude stále blikat, dokud nedojde k obnovení normálních provozních podmínek.

Pokud podmínky výstrahy pominou, ukazatel výstrahy se přestane zobrazovat.

## 2.11 Výstraha otevřených dveří chladicího a mrazicího oddílu

Zvuková výstraha se spustí, jsou-li dveře spotřebiče otevřené několik minut. Výstraha otevřených dveří je signalizována:

- blikajícími ukazatelem výstrahy
- zvukovou signalizací

Po obnovení normálních podmínek (zavřené dveře) se výstraha vypne. Během fáze výstrahy je možné zvukovou signalizaci vypnout stisknutím jakéhokoli tlačítka.

## 2.12 Funkce dětské pojistky

Pomocí funkce dětské pojistky zablokuje tlačítko před nechtěným použitím.

Tuto funkci zapnete následovně:

1. Opakovaně stiskněte tlačítko Mode, dokud se neobjeví příslušná ikona.
2. Ukazatel funkce dětské pojistky zabliká.
3. Stisknutím tlačítka OK akci potvrďte.  
Zobrazí se ukazatel funkce dětské pojistky.

Tuto funkci vypnete následovně:

1. Opakovaně stiskněte tlačítko Mode, dokud ukazatel funkce dětské pojistky nezačne blikat.
2. Stisknutím tlačítka OK akci potvrďte.
3. Ukazatel funkce dětské pojistky se přestane zobrazovat.

## 2.13 Funkce Minute Minder

Pomocí funkce Minute Minder nastavíte, aby ve stanovený moment zazněla zvuková výstraha (například, když na určitou dobu potřebujete nechat vychladnout připravovanou směs nebo když potřebujete připomenout, že máte v mrazničce uložené lahve k rychlému zchlazení).

Tuto funkci zapnete následovně:

1. Opakovaně stisknete tlačítko Mode, dokud se neobjeví příslušná ikona.

Začne blikat ukazatel Minute Minder .

Časovač po dobu několika sekund ukazuje nastavenou hodnotu (30 minut).

2. Stisknutím tlačítka regulace časovače upravte nastavenou hodnotu v rozsahu od 1 do 90 minut.
3. Stisknutím tlačítka OK volbu potvrďte.

Zobrazí se ukazatel Minute Minder .

Časovač začne blikat (min).

Na konci odpočítávání času zabliká ukazatel Minute Minder a rozezní se zvuková signalizace:

1. Vyndejte všechny nápoje z mrazničky.
2. Stisknutím tlačítka OK vypnete zvukovou signalizaci a funkci vypnete. Funkci je možné kdykoli během odpočítávání vypnout:

1. Stisknete tlačítko Mode, dokud nezačne blikat ukazatel Minute Minder .
2. Stisknutím tlačítka OK volbu potvrďte.
3. Ukazatel Minute Minder se přestane zobrazovat.

Nastavenou dobu lze kdykoliv během odpočtu změnit současným stisknutím tlačítek nižší a vyšší teploty.

## 3. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

### 3.1 Čistění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče vymyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku. Pak vše důkladně vytřete do sucha.

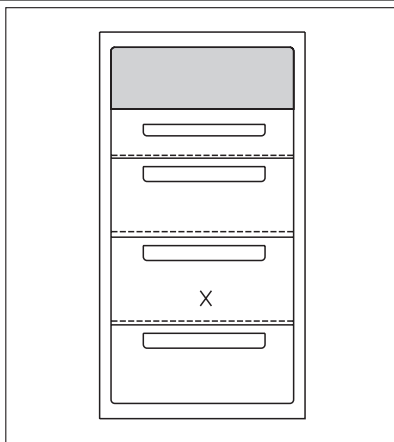


Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.



Pokud se na displeji zobrazí "dE-Mo", spotřebič se nachází v režimu Demo: Viz odstavec „Co dělat, když...“.

### 3.2 Zmrazování čerstvých potravin



Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin.

Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, zapněte funkci FROSTMATIC minimálně 24 hodin před uložením zmrazovaných potravin do mrazicího oddílu.

Čerstvé potraviny, které chcete zmrazit, vložte do oddílu „X“, jak je uvedeno na obrázku.

Maximální množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na **typovém štítku** uvnitř spotřebiče.

Zmrazování trvá 24 hodin: po tuto dobu nevkládejte do spotřebiče žádné další potraviny ke zmrazení.

### 3.3 Skladování zmrazených potravin

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před vložením potravin běžet nejméně 2 hodiny na vyšší nastavení. Jestliže chcete vložit velké množství potravin, vyjměte ze spotřebiče všechny zásuvky a koše a položte potraviny na chladicí polici; potraviny se tak lépe zmrazí.



#### UPOZORNĚNÍ

Zkontrolujte, zda nepřekračujete maximální množství uvedené na boku horní části (je-li to uvedeno). ▶



V případě náhodného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu, a pokud výpadek proudu trval delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických údajů, je nutné rozmrazené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned uvařit či upéct a potom opět zmrazit (po ochlazení).

### 3.4 Rozmrazování

Hlubokozmrazené nebo zmrazené potraviny je možné před použitím rozmrazit v chladničce nebo při pokojové teplotě, podle toho, kolik máte času.

Malé kousky lze dokonce připravit ještě zmrazené, přímo z mrazničky: čas přípravy bude ale v tomto případě delší.

### 3.5 Výroba ledových kostek

Spotřebič je vybaven jednou nebo více nádobkami pro výrobu ledových kostek. Naplňte je vodou, a pak je vložte do mrazničky.

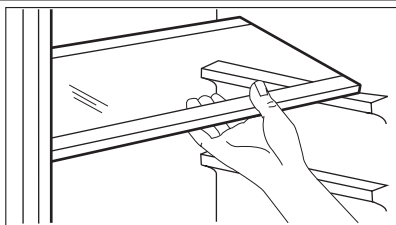


K vyjmutí nádobek z mrazničky nepoužívejte kovové nástroje.

### 3.6 Akumulátory chladu

Mraznička je vybavena jedním nebo několika zásobníky chladu; prodlužují dobu bezpečného uchování potravin v případě poruchy nebo výpadku proudu.

### 3.7 Přemístitelné police

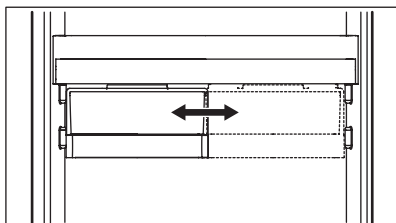


Na stěnách chladničky jsou drážky, do kterých se podle přání zasunují police. Pro lepší využití prostoru mohou přední poloviční police ležet na zadních poličkách.

### 3.8 Umístění dveřních poliček

Dveřní police můžete umístit do různé výšky a vkládat tak do nich různě velká balení potravin.

### 3.9 Umístění posuvného dveřního boxu



Posuvný dveřní box lze umístit do různých výšek. Tyto úpravy provedete následujícím způsobem:

1. zvedněte poličku s posuvným dveřním boxem vzhůru a vytáhněte ji z držáků ve dveřích
2. vyjměte podpěru z vodicí dráhy pod poličkou
3. Stejným postupem v obráceném pořadí zasuňte posuvný dveřní box do jiné výšky.

## 4. UŽITEČNÉ RADY A TIPY

### 4.1 Tipy pro úsporu energie

- Neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Jestliže je okolní teplota vysoká, regulátor teploty je na vyšším nastavení a spotřebič je zcela zaplněný, může kompresor běžet nepřetržitě a na výparníku se pak tvoří námraza nebo led. V tomto případě je nutné nastavit regulátor teploty na nižší nastavení, aby se spotřebič automaticky odmrazil, a tím snížil spotřebu energie.

### 4.2 Tipy pro chlazení čerstvých potravin

K dosažení nejlepšího výkonu:

- Do chladničky nevkládejte teplé potraviny nebo tekutiny, které se odpařují
- Potraviny zakryvejte nebo je zabalujte, zejména mají-li silnou vůni
- potraviny položte tak, aby okolo nich mohl proudit volně vzduch

### 4.3 Tipy pro chlazení

Užitečné rady:

Maso (všechny druhy): zabalte do polyetylénového sáčku a položte na skleněnou polici nad zásuvku se zeleninou. Z hlediska bezpečné konzumace takto skladujte maso pouze jeden nebo dva dny.

Vařená jídla, studená jídla apod.: můžete zakrýt a položit na jakoukoli polici.

Ovoce a zelenina: musí být důkladně očištěné, vložte je do speciální zásuvky (nebo zásuvek), které jsou součástí vybavení.

Máslo a sýr: musí být ve speciální vzduchotěsné nádobě nebo zabalené do hliníkové fólie či do polyetylénového sáčku, aby k nim měl vzduch co nejméně přístup.

Láhve s mlékem: musí být uzavřeny víčkem a uloženy v držáku na láhve ve dveřích.

Banány, brambory, cibule a česnek smí být v chladničce pouze tehdy, jsou-li zabalené.

## 4.4 Tipy pro zmrazování potravin

K dosažení dokonalého zmrazovacího procesu dodržujte následující důležité rady:

- maximální množství potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin je uvedeno na typovém štítku;
- zmrazovací postup trvá 24 hodin. V této době nepřidávejte žádné další potraviny ke zmrazení;
- zmrazujte pouze potraviny prvotřídní kvality, čerstvé a dokonale čisté;
- připravte potraviny v malých porcích, aby se mohly rychle a zcela zmrazit, a bylo pak možné rozmrazit pouze požadované množství;

- zabalte potraviny do alobalu nebo polyetylénu a přesvědčte se, že jsou balíčky vzduchotěsné;
- čerstvé, nezmrazené potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin, protože by zvýšily jejich teplotu;
- libové potraviny vydrží uložené déle a v lepším stavu, než tučné; sůl zkracuje délku bezpečného skladování potravin;
- vodové zmrzliny mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu způsobit popáleniny v ústech;
- doporučujeme napsat na každý balíček viditelné datum uskladnění, abyste mohli správně dodržet dobu uchování potravin.

## 4.5 Tipy pro skladování zmrazených potravin

K dosažení nejlepšího výkonu zakoupeného spotřebiče dodržujte následující podmínky:

- vždy si při nákupu ověřte, že zakoupené zmrazené potraviny byly prodejcem správně skladovány;
- zajistěte, aby zmrazené potraviny byly z obchodu přineseny v co nejkratším možném čase;
- neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné;
- již rozmrazené potraviny se rychle kazí a nesmí se znovu zmrazovat;
- nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem na obalu.

# 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



### POZOR

Před každou údržbou vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zdroje elektrického napájení.



Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce; údržbu a doplňování smí proto provádět pouze autorizovaný pracovník.

## 5.1 Pravidelné čištění

Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

- vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku.

- pravidelně kontrolujte těsnění dveří a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot.
- důkladně opláchněte a osušte.



Nehýbejte s žádnými trubkami nebo kabely uvnitř spotřebiče, netahejte za ně a nepoškozujte je.

Nikdy nepoužívejte k čištění vnitřku spotřebiče abrazivní prášky, vysoce parfémované čisticí prostředky nebo vosková leštidla, protože mohou poškodit povrch a zanechat silný zápach.

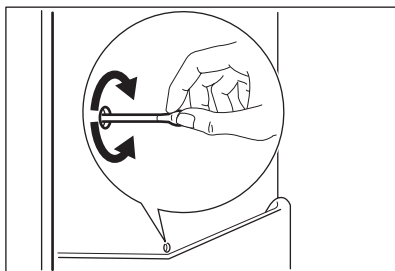
Kondenzátor (černá mřížka) a kompresor na zadní straně spotřebiče čistěte kartáčem. Tím selepší výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.



Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém.

Poté, co dvě horní police vyndáte z důvodu čištění, je zasuňte na původní místo.

### 5.3 Odmrazování chladničky



Během normálního používání se námraza automaticky odstraňuje z výparníku chladicího oddílu při každém vypnutí motoru kompresoru. Rozmrazená voda vytéká odtokovým otvorem do speciální nádoby na zadní straně spotřebiče nad motorem kompresoru, kde se odpařuje. Odtokový otvor pro rozmrazenou vodu, který se nachází uprostřed žlábků v chladicím oddíle, se musí pravidelně čistit, aby voda nemohla přetéct a kapat na uložené potraviny.

### 5.4 Rozmrazování mrazničky

Mrazicí oddíl tohoto modelu je beznámrazového typu "no frost". To znamená, že se v zapnutém spotřebiči nevytváří námraza ani na vnitřních stěnách, ani na potravinách.

Zajišťuje to nepřetržitá cirkulace chladného vzduchu uvnitř oddílu automaticky řízeným ventilátorem.

### 5.5 Vyřazení spotřebiče z provozu

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

- **odpojte spotřebič od sítě**
  - vyjměte všechny potraviny
  - odmrazte (předpokládá-li se) a vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství
  - nechte dveře pootevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.
- Pokud necháte spotřebič zapnutý, požádejte někoho, aby ho občas zkontroloval,

Řada prostředků na čištění povrchů v kuchyni obsahuje chemikálie, které mohou poškodit umělou hmotu použitou v tomto spotřebiči. Doporučujeme proto čistit povrch spotřebiče pouze teplou vodou s trochou tekutého mycího prostředku na nádobí.

Po čištění znovu připojte spotřebič k elektrické síti.

### 5.2 Výměna filtru Clean Air Control

Nejlepšího výkonu dosáhnete, když budete filtr Clean Air Control měnit jednou za rok.

Nové aktivní filtry lze zakoupit u vašeho místního prodejce.

Řiďte se pokyny v části „Instalace filtru Clean Air Control“.

zda se potraviny nekazí, např. z důvodu výpadku proudu.

## 6. CO DĚLAT, KDYŽ...



### UPOZORNĚNÍ

Před hledáním a odstraňováním závady vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

Odstraňování závady, které není uvedeno v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.

Problém	Možná příčina	Řešení
<b>Spotřebič je hlučný.</b>	Spotřebič není správně postaven či vyrovnán.	Zkontrolujte, zda spotřebič stojí stabilně (všechny čtyři nožičky musí stát na podlaze).
<b>Spotřebič nefunguje. Osvětlení nefunguje.</b>	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič.
	Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.	Zasuňte zástrčku správně do zásuvky.
	Spotřebič je bez proudu. Zásuvka není pod proudem.	Zasuňte do zásuvky zástrčku jiného elektrického spotřebiče. Obrat'te se na kvalifikovaného elektrikáře.
<b>Osvětlení nefunguje.</b>	Osvětlení je v pohotovostním režimu.	Zavřete a otevřete dveře.
	Vadná žárovka.	Viz „Výměna žárovky“.
<b>Zazní zvukový signál. Ukazatel výstrahy bliká.</b>	Příliš vysoká teplota v mrazničce.	Viz „Výstraha vysoké teploty“.
<b>Kompresor funguje nepřetržitě.</b>	Není správně nastavená teplota.	Nastavte vyšší teplotu.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.
	Otvírali jste dveře příliš často.	Nenechávejte dveře otevřené déle, než je nezbytně nutné.
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti, teprve pak je vložte do spotřebiče.

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Řešení</b>
	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Snižte teplotu v místnosti.
<b>Po stisknutí tlačítka FROSTMATIC , tlačítka COOLMATIC nebo po změně teploty se kompresor nespustí okamžitě.</b>	Toto je normální jev, který nepřestavuje poruchu spotřebiče.	Kompresor se spouští až po určité době.
<b>Po vnitřní zadní stěně chladničky stéká voda.</b>	Během automatického odmrazování se na zadní stěně rozmrazuje námraza.	Nejde o závadu.
<b>V chladničce teče voda.</b>	Odtokový otvor je ucpaný.	Vyčistěte odtokový otvor.
	Vložené potraviny brání odtoku vody do odtokového otvoru.	Přemístěte potraviny tak, aby se nedotýkaly zadní stěny.
<b>Teplota ve spotřebiči je příliš nízká/vysoká.</b>	Není správně nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyšší/nižší teplotu.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti, teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Vložili jste příliš velké množství lahví najednou.	Ukládejte do spotřebiče menší množství potravin.
<b>Teplota v chladničce je příliš vysoká.</b>	Ve spotřebiči neobíhá chladný vzduch.	Zkontrolujte, zda ve spotřebiči může dobře obíhat chladný vzduch.
<b>Příliš vysoká teplota v mrazničce.</b>	Potraviny jsou položeny příliš těsně u sebe.	Uložte potraviny tak, aby mohl dobře obíhat chladný vzduch.
<b>Příliš mnoho námrazy.</b>	Potraviny nejsou správně zabaleny.	Zabalte je správně.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.
	Není správně nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyšší teplotu.
<b>Na displeji teploty je zobrazen horní nebo spodní symbol čtverce.</b>	Při měření teploty došlo k chybě.	Zavolejte do místního servisního centra (chladicí systém bude potraviny nadále chladit, ale nebude možné nastavit teplotu).

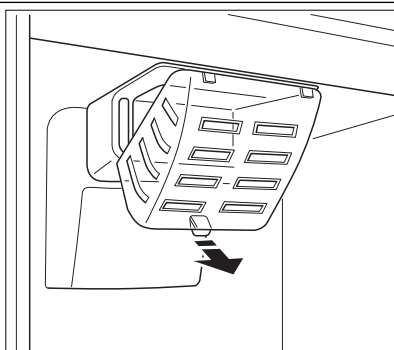
Problém	Možná příčina	Řešení
Na displeji se zobrazí dEMo.	Spotřebič je v režimu Demo (dEMo).	Na přibližně 10 sekund podržte stisknuté tlačítko OK, dokud nezazní dlouhý zvukový signál a na krátkou chvíli se nevypne displej: spotřebič začne pracovat v normálním režimu.

## 6.1 Výměna žárovky



### POZOR

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



1. Stiskněte zadní háček a současně posuňte kryt ve směru označeném šipkou.
2. Vyměňte žárovku za novou o stejném výkonu a určenou pouze pro použití v domácích spotřebičích. (maximální výkon je zobrazen na krytu žárovky).
3. Umístěte kryt žárovky do původní polohy.
4. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
5. Otevřete dveře. Přesvědčte se, že se osvětlení rozsvítí.

## 6.2 Zavření dveří

1. Vyčistěte těsnění dveří.
2. Pokud je to nutné, dveře seřídte. Řiďte se pokyny v části „Instalace“.

3. V případě potřeby vadné těsnění dveří vyměňte. Obraťte se na autorizované servisní středisko.

# 7. INSTALACE

## 7.1 Umístění



### UPOZORNĚNÍ

Jestliže likvidujete starý spotřebič se zámek nebo západkou na dveřích, musíte ho znehodnotit tak, aby se malé děti nemohly uvnitř zavřít.



Síťová zástrčka musí být po instalaci volně přístupná.

Spotřebič instalujte na místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10°C až +32°C
N	+16°C až +32°C
ST	+16°C až +38°C
T	+16°C až +43°C

## 7.2 Připojení k elektrické síti

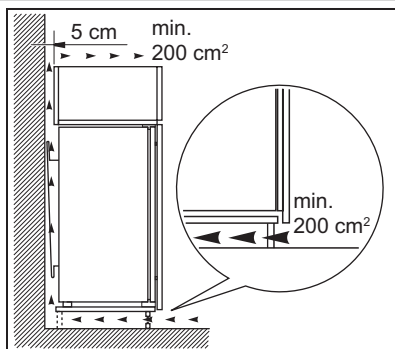
Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.

Spotřebič musí být podle zákona uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy .

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.

Tento spotřebič je v souladu se směrnici EHS.

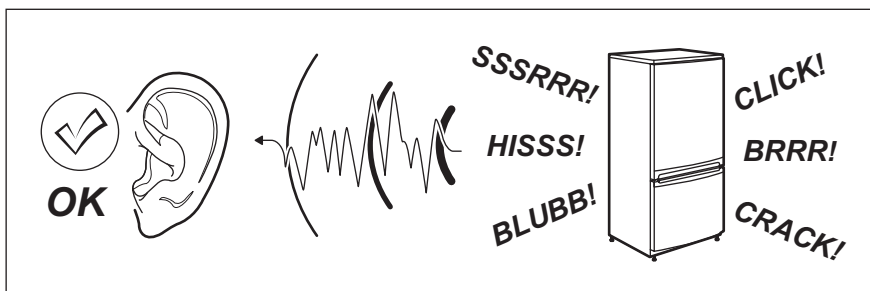
### 7.3 Požadavky na větrání

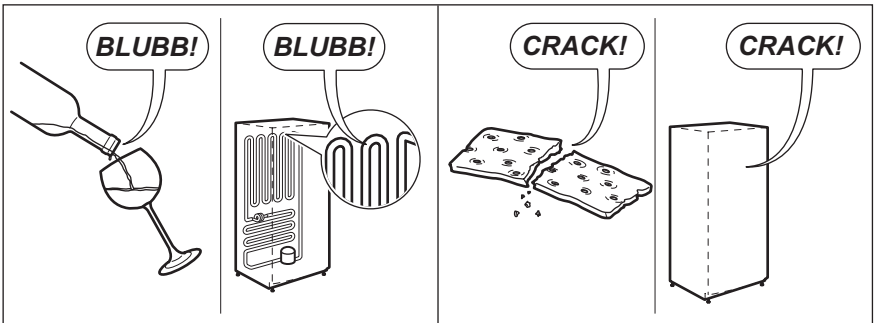
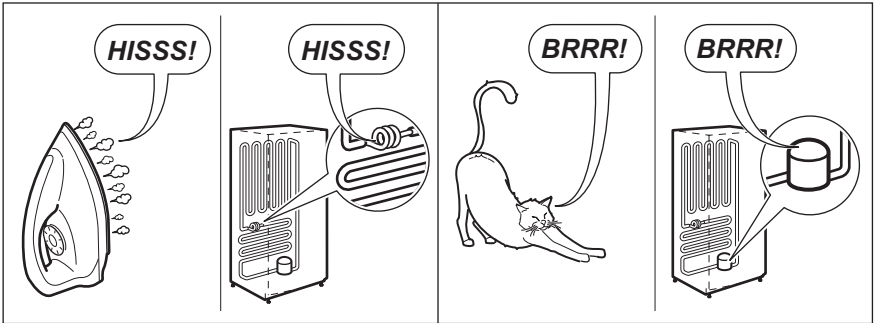
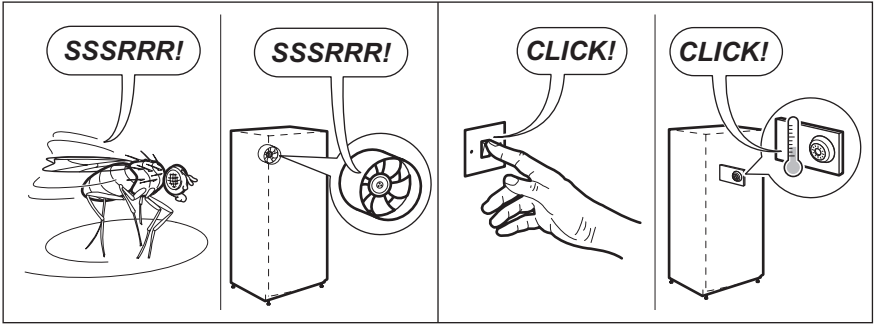


Prostor za spotřebičem musí umožňovat dostatečné proudění vzduchu.

## 8. ZVUKY

Během normálního provozu vydává spotřebič různé zvuky (kompresor, cirkulace chladiva).





## 9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry výklenku		
	Výška	1780 mm
	Šířka	560 mm
	Hloubka	550 mm
Skladovací čas při poruše		25 h
Napětí		230-240 V
Frekvence		50 Hz

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní levé

straně spotřebiče a na energetickém štítku.

## 10. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♻️. Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.

Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k

likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem ♻️ nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

# INHALT

1. SICHERHEITSHINWEISE .....	20
2. BEDIENFELD .....	22
3. TÄGLICHER GEBRAUCH .....	26
4. PRAKTISCHE TIPPS UND HINWEISE .....	28
5. REINIGUNG UND PFLEGE .....	29
6. WAS TUN, WENN .....	31
7. MONTAGE .....	34
8. GERÄUSCHE .....	34
9. TECHNISCHE DATEN .....	36

## FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit zum Lesen, um seine Vorzüge kennen zu lernen.

**Besuchen Sie uns auf unserer Website, um:**



Anwendungshinweise, Prospekte, Fehlerbehebungs- und Service-Informationen zu erhalten:

**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Ihr erworbenes Produkt zu registrieren, um den besten Service dafür zu gewährleisten:

**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät zu erwerben:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KUNDENDIENST UND -BETREUUNG

Bitte verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile für Ihre Produkte.

Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden (diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild): Modell, Produktnummer (PNC), Seriennummer.



Warnungs-/ Sicherheitshinweise.



Allgemeine Hinweise und Ratschläge



Hinweise zum Umweltschutz

Änderungen vorbehalten.

# 1. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für eine optimale Nutzung des Geräts vor der Montage und dem ersten Gebrauch das vorliegende Benutzerhandbuch einschließlich der Ratschläge und Warnungen aufmerksam durch. Es ist wichtig, dass zur Vermeidung von Fehlern und Unfällen alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsvorschriften vertraut sind. Heben Sie die Gebrauchsanleitung gut auf und übergeben Sie sie bei einem Weiterverkauf des Geräts dem neuen Besitzer, so dass jeder während der gesamten Lebensdauer des Geräts über Gebrauch und Sicherheit informiert ist. Halten Sie sich zu Ihrer Sicherheit und zum Schutz Ihres Eigentums strikt an die Vorsichtsmaßnahmen der vorliegenden Gebrauchsanweisung, da der Hersteller bei Missachtung derselben von jeder Haftung freigestellt ist.

## 1.1 Sicherheit von Kindern und hilfsbedürftigen Personen

- Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern), deren physische, sensorische Fähigkeiten und deren Mangel an Erfahrung und Kenntnissen einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine verantwortungsbewusste Person benutzt werden, die sicherstellt, dass sie sich der Gefahren des Gebrauchs bewusst sind.  
Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht am Gerät herumspielen können.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fern. Erstickenungsgefahr!
- Ziehen Sie vor der Entsorgung des Gerätes den Netzstecker, schneiden Sie das Netzkabel (so nah wie möglich am Gerät) ab und entfernen Sie die Tür, so dass spielende Kinder vor elektrischem Schlag geschützt sind und sich nicht in dem Gerät einschließen können.
- Wenn dieses Gerät mit magnetischer Türdichtung ein älteres Modell mit

Schnappverschluss (Türflasche) an der Tür oder auf dem Deckel ersetzt, machen Sie den Schnappverschluss vor dem Entsorgen des Altgerätes unbrauchbar. So verhindern Sie, dass das Gerät nicht zu einer Todesfalle für Kinder wird.

## 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



### WARNUNG!

Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse um das Gerät oder in der Einbaunische nicht blockiert sind.

- Das Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln und/oder Getränken in einem normalen Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
  - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
  - Bauernhöfe und für Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten
  - Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten
  - Catering und einzelhandelsfremde Anwendungen
- Benutzen Sie keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Verwenden Sie keine anderen Elektrogeräte (wie Speiseeisbereiter) in Kühlgeräten, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
- Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.
- Das Kältemittel Isobutan (R600a) im Kältekreislauf des Gerätes ist ein natürliches und sehr umweltfreundliches Gas, das jedoch leicht entflammbar ist.

Achten Sie beim Transport und bei der Montage des Gerätes darauf, nicht die Komponenten des Kältekreislaufs zu beschädigen.

Bei einer eventuellen Beschädigung des Kältekreislaufs:

- Offene Flammen und Zündfunken vermeiden
- Den Raum, in dem das Gerät installiert ist, gut lüften
- Technische und anderweitige Änderungen am Gerät sind gefährlich. Ein defektes Netzkabel kann Kurzschlüsse und einen Brand verursachen und/oder zu Stromschlägen führen.



#### **WARNUNG!**

Elektrische Bauteile (Netzkabel, Stecker, Kompressor) dürfen zur Vermeidung von Gefahren nur vom Kundendienst oder einer Fachkraft ausgewechselt werden.

1. Das Netzkabel darf nicht verlängert werden.
  2. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker nicht von der Geräte-rückseite eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Netzstecker überhitzt und kann einen Brand verursachen.
  3. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Gerätes frei zugänglich ist.
  4. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
  5. Stecken Sie den Netzstecker niemals in eine lockere Steckdose. Es besteht Brand- und Stromschlag-gefahr.
  6. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Lampenabdeckung (falls vorhanden) für die Innenbeleuchtung.
- Dieses Gerät ist schwer. Seien Sie vorsichtig beim Transport.
  - Entnehmen oder berühren Sie nie mit nassen/feuchten Händen Tiefkühlgut, da dies zu Hautverletzungen oder Kälteverbrennungen führen kann.
  - Setzen Sie das Gerät nicht über eine längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus.
  - Die Leuchtmittel (falls vorhanden) in diesem Gerät sind Speziallampen, die nur für Haushaltsgeräte geeignet sind! Sie eignen sich nicht zur Raumbeleuchtung.

## 1.3 Täglicher Gebrauch

- Stellen Sie keine heißen Töpfe auf die Kunststoffteile des Gerätes.
- Lagern Sie keine feuergefährlichen Gase oder Flüssigkeiten in dem Gerät. Explosionsgefahr.
- Legen Sie Lebensmittel nicht direkt vor den Luftauslass in der Rückwand. (Wenn es ein No-Frost-Gerät ist)
- Ein aufgetautes Produkt darf nicht wieder eingefroren werden.
- Abgepackte Tiefkühlkost immer entsprechend den Herstellerangaben aufbewahren.
- Die Lagerempfehlungen des Geräteherstellers sollten strikt eingehalten werden. Halten Sie sich an die betreffenden Anweisungen.
- Keine kohlenensäurehaltigen Getränke oder Sprudel in den Tiefkühlschrank stellen, da der Druckanstieg in den Behältern zur Explosion führen und das Gerät beschädigen kann.
- Eis am Stiel kann Kälteverbrennungen verursachen, wenn es direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierschrank gegessen wird.

## 1.4 Reinigung und Pflege

- Schalten Sie vor Wartungsarbeiten immer das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Metallgegenständen.
- Keine scharfen Gegenstände zum Entfernen von Reif und Eis im Gerät verwenden. Verwenden Sie einen Kunststoffschaber.
- Kontrollieren Sie den Tauwasserabfluss im Kühlraum in regelmäßigen Abständen. Reinigen Sie den Ablauf, falls nötig. Bei verstopftem Wasserabfluss sammelt sich das Wasser auf dem Boden des Geräts an.

## 1.5 Montage



Halten Sie sich für den elektrischen Anschluss strikt an die Anweisungen der betreffenden Abschnitte.

- Kontrollieren Sie nach dem Auspacken das Gerät auf eventuelle Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Melden Sie die Schäden umgehend dem Händler, bei dem Sie es erworben haben. Bewahren Sie in diesem Fall die Verpackung auf.
- Lassen Sie das Gerät mindestens vier Stunden stehen, bevor Sie es elektrisch anschließen, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
- Ausreichenden Freiraum zur Luftzirkulation um das Gerät lassen; andernfalls besteht Überhitzungsgefahr. Halten Sie sich für die Belüftung an die Installationsanweisungen.
- Das Gerät sollte zur Vermeidung von Verbrennungen durch Berührung von heißen Bauteilen (Kompressor, Kondensator) möglichst mit der Rückseite gegen eine Wand aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Kochern installiert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Gerätes nach der Installation frei zugänglich ist.
- Wenn ein Wasseranschluss vorgesehen ist, verbinden Sie das Gerät nur mit dem Trinkwasseranschluss.

## 1.6 Kundendienst


- Sollte die Wartung des Gerätes elektrische Arbeiten verlangen, so dürfen

diese nur von einem qualifizierten Elektriker oder einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.

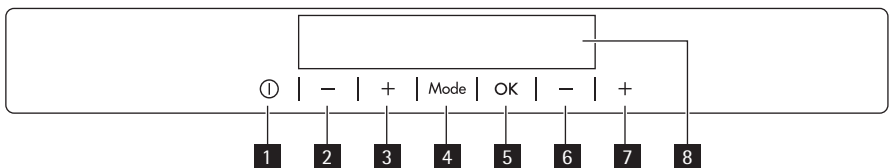
- Wenden Sie sich für Reparaturen und Wartung nur an Fachkräfte der autorisierten Kundendienststellen und verlangen Sie stets Original-Ersatzteile.

## 1.7 Umweltschutz



Das Gerät enthält im Kältekreis oder in dem Isoliermaterial keine ozonschädigenden Gase. Das Gerät darf nicht wie normaler Hausmüll entsorgt werden. Die Isolierung enthält entzündliche Gase: das Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden; sie erhalten diese bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Nicht das Kälteaggregat beschädigen, insbesondere nicht in der Nähe des Wärmetauschers. Die Materialien, die bei der Herstellung dieses Geräts verwendet wurden und mit dem Symbol  markiert sind, können recycelt werden.

## 2. BEDIENFELD



**1** Taste ON/OFF

**2** Taste zum Senken der Kühlraumtemperatur

**3** Taste zur Erhöhung der Kühlraumtemperatur

**4** Taste Mode

**5** Taste OK

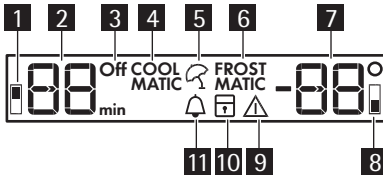
**6** Taste zum Senken der Gefrierraumtemperatur

**7** Taste zur Erhöhung der Gefrierraumtemperatur

**8** Display

Der voreingestellte Tastenton lässt sich lauter einstellen. Halten Sie dazu die Taste Mode und die Taste zum Senken der Temperatur mehrere Sekunden gedrückt. Die Änderung lässt sich rückgängig machen.

## 2.1 Display



- 1** Anzeige „Kühlraum“
- 2** Anzeige „Kühlraumtemperatur und Timer“
- 3** Anzeige „Kühlraum ausgeschaltet“
- 4** Funktion COOLMATIC
- 5** Urlaubsmodus
- 6** Funktion FROSTMATIC
- 7** Anzeige „Gefrierraumtemperatur“
- 8** Anzeige „Gefrierraum“
- 9** Alarmanzeige
- 10** Kindersicherung
- 11** Funktion Minute Minder

## 2.2 Einschalten des Geräts

Gehen Sie wie folgt vor, um das Gerät einzuschalten:

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
2. Drücken Sie die Taste ON/OFF, wenn das Display ausgeschaltet ist.
3. Nach ein paar Sekunden ertönt möglicherweise ein akustisches Alarmsignal.

Wie Sie den Alarm ausschalten, erfahren Sie unter „Temperaturwarnung“.

4. Wenn auf dem Display „dEMo“ angezeigt wird, befindet sich das Gerät im Demo-Modus. Schlagen Sie dazu bitte unter „Was tun, wenn...“ nach.

5. Die Temperaturanzeigen zeigen die jeweils eingestellte Standardtemperatur an.

Informationen zur Auswahl einer anderen Temperatur finden Sie unter „Temperaturregelung“.

## 2.3 Ausschalten

Zum Ausschalten des Gerätes:

1. Halten Sie die Taste ON/OFF 5 Sekunden gedrückt.
2. Das Display wird ausgeschaltet.
3. Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose, um das Gerät vom Netz zu trennen.

## 2.4 Ausschalten des Kühlschranks

Zum Ausschalten des Kühlschranks:

1. Drücken Sie die Taste Mode, bis das entsprechende Symbol angezeigt wird.

Die Anzeigen „Kühlraum ausgeschaltet“ und „Kühlraum“ blinken.

Die Anzeige „Kühlraumtemperatur“ zeigt Striche an.

2. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.
3. Die Anzeige „Kühlraum ausgeschaltet“ leuchtet.

## 2.5 Einschalten des Kühlschranks

Zum Einschalten des Kühlschranks:

1. Drücken Sie den Temperaturregler des Kühlgeräts.

Oder

1. Drücken Sie die Taste Mode bis das entsprechende Symbol angezeigt wird.

Die Anzeige „Kühlschrank aus“ blinkt.

2. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.
3. Die Anzeige „Kühlschrank aus“ erlischt.

Informationen zur Auswahl einer anderen Temperatur finden Sie unter „Temperaturregelung“.

## 2.6 Temperaturregelung

Die Temperatur des Kühl- und Gefrierschranks lässt sich durch Drücken der jeweiligen Temperaturregler einstellen. Stellen Sie die Standardtemperaturen ein:

- +5 °C für den Kühlschrank
- -18 °C für den Gefrierschrank

Die Temperaturanzeigen zeigen die eingestellten Temperaturen an.

Die eingestellte Temperatur wird innerhalb von 24 Stunden erreicht.



Nach einem Stromausfall bleibt die eingestellte Temperatur gespeichert.

## 2.7 Funktion COOLMATIC

Wenn Sie zum Beispiel nach einem Einkauf größere Mengen warmer Lebensmittel einlegen möchten, empfehlen wir die Aktivierung der Funktion COOLMATIC, um die Produkte schneller zu kühlen und zu vermeiden, dass die bereits im Kühlschrank befindlichen Lebensmittel erwärmt werden.

Zum Einschalten der Funktion:

1. Drücken Sie die Taste Mode, bis das entsprechende Symbol angezeigt wird.

Die COOLMATIC Anzeige blinkt.

2. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.

Die COOLMATIC Anzeige erscheint.

Die Funktion COOLMATIC wird nach etwa 6 Stunden automatisch abgeschaltet.

Zum Ausschalten der Funktion vor ihrer automatischen Abschaltung:

1. Die Taste Mode drücken, bis die Anzeige COOLMATIC blinkt.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.
3. Die Anzeige COOLMATIC erlischt.



Die Funktion wird durch die Auswahl einer anderen Temperatur für den Kühlraum ausgeschaltet.

## 2.8 Urlaubsmodus

Mit dieser Funktion können Sie den Kühlschrank über längere Zeit mit geschlossener Tür leer stehen lassen, ohne

dass sich ein unangenehmer Geruch entwickelt.



Der Kühlraum muss leer sein, wenn Sie den Urlaubsmodus nutzen wollen.

Zum Einschalten der Funktion:

1. Drücken Sie die Taste Mode, bis das entsprechende Symbol angezeigt wird.

Die Anzeige „Urlaubsmodus“ blinkt.

Die Temperaturanzeige des Kühlschranks zeigt die eingestellte Temperatur an.

2. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.

Die Anzeige „Urlaubsmodus“ leuchtet.

Zum Ausschalten der Funktion:

1. Drücken Sie die Taste Mode, bis die Anzeige „Urlaubsmodus“ blinkt.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.
3. Die Anzeige „Urlaubsmodus“ erlischt.



Die Funktion wird durch die Auswahl einer anderen Temperatur für den Kühlraum ausgeschaltet.

## 2.9 Funktion FROSTMATIC

Zum Einschalten der Funktion:

1. Drücken Sie die Taste Mode, bis das entsprechende Symbol angezeigt wird.

Die Anzeige FROSTMATIC blinkt.

2. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.

Die Anzeige FROSTMATIC leuchtet.

Diese Funktion endet automatisch nach 52 Stunden.

Zum Ausschalten der Funktion vor ihrer automatischen Abschaltung:

1. Drücken Sie die Taste Mode, bis die Anzeige FROSTMATIC blinkt.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.
3. Die Anzeige FROSTMATIC erlischt.



Die Funktion wird durch die Auswahl einer anderen Gefriertemperatur ausgeschaltet.

## 2.10 Temperaturwarnung

Ein Anstieg der Temperatur im Gefrierfach (zum Beispiel nach einem Stromausfall) wird wie folgt angezeigt:

- Blinkende Alarm- und Temperaturanzeige des Gefrierschranks.
  - Durch das Ertönen eines Summers.
- Zurücksetzen des Alarms:

1. Drücken Sie eine beliebige Taste.
2. Der Summer wird abgeschaltet.
3. Die Temperaturanzeige des Gefrierschranks zeigt die höchste erreichte Temperatur ein paar Sekunden lang an. Danach zeigt sie wieder die eingestellte Temperatur an.
4. Die Alarmanzeige blinkt so lange, bis die normalen Bedingungen wieder hergestellt sind.

Danach erlischt die Alarmanzeige.

## 2.11 Alarm „Tür offen“ für die Kühl- und Gefrierfächer

Es ertönt ein Alarmsignal, wenn die Tür einige Minuten lang offen steht. Der Alarm „Tür offen“ wird wie folgt angezeigt:

- blinkende Alarmanzeige
- akustisches Signal

Sobald der Normalzustand wiederhergestellt ist (Tür geschlossen), wird der Alarm deaktiviert.

In der Alarmphase kann das akustische Alarmsignal durch Drücken einer beliebigen Taste ausgeschaltet werden.

## 2.12 Funktion Kindersicherung

Wählen Sie die Kindersicherung, um die Tasten gegen eine unbeabsichtigte Bestätigung zu verriegeln.

Zum Einschalten der Funktion:

1. Drücken Sie die Taste Mode, bis das entsprechende Symbol angezeigt wird.
2. Die Anzeige „Kindersicherung“ blinkt.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.

Die Anzeige „Kindersicherung“ leuchtet.

Zum Ausschalten der Funktion:

1. Drücken Sie die Taste Mode, bis die Anzeige „Kindersicherung“ blinkt.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.
3. Die Anzeige „Kindersicherung“ erlischt.

## 2.13 Funktion Minute Minder

Mit der Funktion Minute Minder lässt sich ein Alarmton einstellen, der zu der gewünschten Zeit ertönt. Dies ist zum Beispiel praktisch, wenn ein Gericht eine gewisse Zeit abkühlen muss oder Sie die Flaschen, die Sie für eine schnellere Kühlung in den Gefrierraum gelegt haben, nicht vergessen möchten.

Zum Einschalten der Funktion:

1. Drücken Sie die Taste Mode, bis das entsprechende Symbol angezeigt wird.

Die Minute Minder Anzeige blinkt.

Der Timer zeigt den eingestellten Wert (30 Minuten) ein paar Sekunden lang an.

2. Drücken Sie die Einstelltaste des Timers, um den eingestellten Wert des Timers auf 1 bis 90 Minuten zu ändern.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.

Die Minute Minder Anzeige erscheint.

Der Timer beginnt zu blinken (min). Nach Ablauf des Countdowns blinkt die Anzeige Minute Minder und es ertönt ein Alarmsignal.

1. Entnehmen Sie die Getränke aus dem Gefrierraum.
  2. Schalten Sie den Alarmton und die Funktion mit der Taste OK aus.
- Diese Funktion kann während des Countdowns jederzeit ausgeschaltet werden:

1. Drücken Sie die Taste Mode bis die Anzeige Minute Minder blinkt.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.
3. Die Anzeige Minute Minder erlischt. Die Zeit kann während des Countdowns geändert werden, indem Sie die Tasten zur Erhöhung und Verringerung der Temperatur drücken.

## 3. TÄGLICHER GEBRAUCH

### 3.1 Reinigen des Innenraums

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen „Neugeruch“ am besten durch Reinigen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einer neutralen Seife. Sorgfältig nachtrocknen.

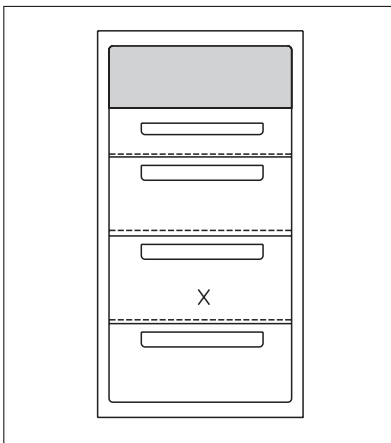


Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuerpulver, da hierdurch die Oberfläche beschädigt wird.



Wenn „dEMo“ auf dem Display angezeigt wird, befindet sich das Gerät im Demo-Modus. Schlagen Sie dazu bitte unter „Was tun, wenn...“ nach.

### 3.2 Einfrieren frischer Lebensmittel



Der Gefrierraum eignet sich zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und zum Lagern von gefrorenen und tiefgefrorenen Lebensmitteln über einen längeren Zeitraum.

Um frische Lebensmittel einzufrieren, schalten Sie bitte die FROSTMATIC-Funktion mindestens 24 Stunden, bevor Sie die einzufrierenden Lebensmittel in das Gefrierfach legen, ein.

Legen Sie die einzufrierenden Lebensmittel in das in der Abbildung gezeigte Fach „X“.

Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem **Typenschild** angegeben, das sich im Innern des Geräts befindet.

Der Gefriervorgang dauert 24 Stunden: Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in das Gerät.

### 3.3 Lagerung gefrorener Lebensmittel

Lassen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme oder nach einer Zeit, in der das Gerät nicht benutzt wurde, mindestens zwei Stunden lang mit höherer Einstellung laufen, bevor Sie Lebensmittel in das Gefrierfach legen.

Sollen große Mengen an Lebensmitteln aufbewahrt werden, entfernen Sie alle Körbe und Schubladen aus dem Gerät und legen Sie die Lebensmittel auf Kühlablagen, um die optimale Leistung zu erhalten.



#### WARNUNG!

Bitte achten Sie unbedingt darauf, die Beladungsgrenze nicht zu überschreiten, die seitlich im oberen Teil angegeben ist (wo

zutreffend) .



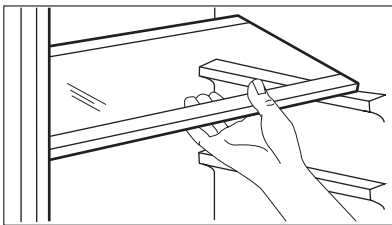
Kam es zum Beispiel durch einen Stromausfall, der länger dauerte als der in der Tabelle mit den technischen Daten angegebene Wert (siehe „Lagerzeit bei Störung“) zu einem ungewollten Auftauen, dann müssen die aufgetauten Lebensmittel sehr rasch verbraucht oder sofort gekocht und nach dem Abkühlen erneut eingefroren werden.

### 3.4 Auftauen

Tiefgefrorene oder gefrorene Lebensmittel können vor der Verwendung je nach der zur Verfügung stehenden Zeit im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur aufgetaut werden.

Kleinere Teile können sogar direkt aus dem Gefrierraum entnommen und anschließend sofort gekocht werden. In diesem Fall dauert der Garvorgang etwas länger.

### 3.7 Verstellbare Ablagen



### 3.5 Eiswürfelbereitung

Dieses Gerät ist mit einer oder mehreren Schalen für die Herstellung von Eiswürfeln ausgestattet. Füllen Sie die Schalen mit Wasser und stellen Sie diese in das Gefrierfach.



Bitte verwenden Sie zum Herausholen der Schalen aus dem Gefrierschrank keine Utensilien aus Metall.

### 3.6 Kälteakku(s)

Der Gefrierschrank wird mit einem oder mehreren Kälteakku(s) geliefert. Diese verlängern die Zeitdauer, in der die Lebensmittel bei einem Stromausfall oder einem Ausfall des Gerätes gekühlt werden.

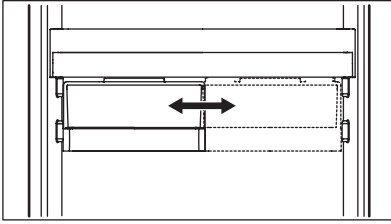
Die Wände des Kühlschranks sind mit einer Reihe von Führungsschienen ausgestattet, die verschiedene Möglichkeiten für das Einsetzen der Ablagen bieten. Zur besseren Raumnutzung können die vorderen Hälften der Ablagen auf die hinteren Hälften gelegt werden.

### 3.8 Positionierung der Türeinsätze

Die Türablagen können in unterschiedlicher Höhe positioniert werden, womit

das Lagern verschieden großer Lebensmittelpackungen ermöglicht wird.

### 3.9 Anbringen der verschiebbaren Schublade



Die verschiebbare Schublade kann in verschiedenen Höhen eingesetzt werden.

Bitte nehmen Sie diese Einstellungen wie folgt vor:

1. Heben Sie die Ablage mit der verschiebbaren Schublade an und ziehen Sie sie aus den Türhalterungen.
2. Nehmen Sie den Haltebügel aus der Führung unter der Ablage heraus.
3. Das Einsetzen in eine andere Höhe bitte in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.

## 4. PRAKTISCHE TIPPS UND HINWEISE

### 4.1 Energiespartipps

- Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie diese nicht länger offen als unbedingt notwendig.
- Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist und der Temperaturregler auf eine niedrige Temperatur eingestellt und das Gerät voll beladen ist, kann es zu andauerndem Betrieb des Kompressors und damit zu Reif- oder Eisbildung am Verdampfer kommen. Stellen Sie in diesem Fall den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung ein, die ein automatisches Abtauen und damit auch einen niedrigeren Energieverbrauch ermöglicht.

### 4.2 Hinweise für die Kühlung frischer Lebensmittel

So erzielen Sie die besten Ergebnisse:

- Legen Sie bitte keine warmen Lebensmittel oder dampfenden Flüssigkeiten in den Kühlschrank.
- Decken Sie die Lebensmittel ab oder verpacken Sie diese entsprechend, besonders wenn sie stark riechen.
- Legen Sie die Lebensmittel so hinein, dass um sie Luft frei zirkulieren kann.

### 4.3 Hinweise für die Kühlung

Tipps:

Fleisch (alle Sorten): wickeln Sie Fleisch in lebensmittelechte Tüten und legen Sie diese auf die Glasablage über der Gemüseschublade.

Bitte lagern Sie Fleisch aus Sicherheitsgründen nur einen oder maximal zwei Tage auf diese Weise.

Gekochte Lebensmittel, kalte Gerichte usw.: diese können abgedeckt auf eine Ablage gelegt werden.

Obst und Gemüse: bitte waschen Sie Obst und Gemüse gründlich und legen Sie es in die speziell dafür vorgesehene(n) Schublade(n).

Butter und Käse: diese sollten stets in speziellen luftdichten Behältern verpackt sein oder in Aluminiumfolie bzw. in lebensmittelechte Tüten eingepackt werden, um so wenig Luft wie möglich in der Verpackung zu haben.

Milchflaschen: bitte bewahren Sie Milchflaschen stets mit Deckel im Flaschenregal in der Tür auf.

Bananen, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch sollten nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden, außer diese sind dafür speziell verpackt.

## 4.4 Hinweise zum Einfrieren

Im Folgenden finden Sie einige wertvolle Tipps für einen optimalen Gefriervorgang:

- die maximale Menge an Lebensmitteln, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann. Ist auf dem Typschild angegeben;
- der Gefriervorgang dauert 24 Stunden. Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in das Gefrierfach;
- frieren Sie ausschließlich frische und gründlich gewaschene Lebensmittel von sehr guter Qualität ein;
- teilen Sie die Lebensmittel in kleinere Portionen ein, damit diese schnell und vollständig gefrieren und Sie später nur die Menge auftauen müssen, die Sie gerade benötigen;
- die einzufrierenden Lebensmittelportionen sollten stets luftdicht in Aluminiumfolie oder in lebensmittelechte Gefrierbeutel verpackt werden, um so wenig Luft wie möglich in der Verpackung zu haben;
- achten Sie beim Hineinlegen von frischen, noch ungefrorenen Lebensmitteln darauf, dass diese keinen Kontakt mit Gefriergut bekommen, da dieses sonst antauen kann;
- weniger fetthaltige Lebensmittel lassen sich besser lagern als fetthaltigere;

Salz verkürzt die Lagerzeit von Lebensmitteln im Gefrierfach;

- werden Gefrierwürfel direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach verwendet, können Sie zu Frostbrand auf der Haut führen;
- es empfiehlt sich, das Einfrierdatum auf jeder einzelnen Packung zu notieren, um einen genauen Überblick über die Lagerzeit zu haben.

## 4.5 Hinweise zur Lagerung gefrorener Produkte

So erzielen Sie die besten Ergebnisse mit Ihrem Gerät:

- Vergewissern Sie sich, dass die gefrorenen Lebensmittel vom Händler angemessen gelagert wurden.
- Achten Sie unbedingt darauf, die eingekauften gefrorenen Lebensmittel in der kürzest möglichen Zeit in das Gefriergerät zu bringen.
- Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie die Tür nicht länger offen als notwendig.
- Aufgetaute Lebensmittel verderben sehr schnell und eignen sich nicht für ein erneutes Einfrieren.
- Das Haltbarkeitsdatum auf der Tiefkühlkostverpackung darf nicht überschritten werden.

# 5. REINIGUNG UND PFLEGE



### VORSICHT!

Ziehen Sie bitte vor jeder Reinigungsarbeit immer den Netzstecker aus der Steckdose.



Der Kältekreis des Gerätes enthält Kohlenwasserstoffe; Wartungsarbeiten und Nachfüllen von Kältemittel dürfen daher nur durch vom Hersteller autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.

## 5.1 Regelmäßige Reinigung

Das gesamte Gerät muss regelmäßig gereinigt werden:

- Reinigen Sie die Innenseiten und die Zubehörteile mit lauwarmem Wasser und etwas Neutraleife.
- Prüfen und säubern Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen, um zu gewährleisten, dass diese sauber und frei von Fremdkörpern sind.
- Spülen und trocknen Sie sie sorgfältig ab.



Ziehen Sie nicht an Leitungen und/oder Kabeln im Innern des Kühlschranks und achten Sie darauf, diese nicht zu verschieben oder zu beschädigen.

Benutzen Sie zur Reinigung des Innenraums keinesfalls Putzmittel, Scheuerpulver, stark parfümierte Reinigungsmittel oder Wachspolituren, da diese die Oberfläche des Innenraums beschädigen und einen starken Eigengeruch hinterlassen können.

Reinigen Sie den Kondensator (schwarzes Gitter) und den Kompressor auf der Geräterückseite mit einer Bürste. Dadurch verbessert sich die Leistung des Geräts und es verbraucht weniger Strom.



Bitte achten Sie darauf, das Kühlsystem nicht zu beschädigen. Setzen Sie die beiden oberen Ablagen nach der Reinigung wieder in die ursprüngliche Position ein.

Viele Haushaltsreiniger für Küchen enthalten Chemikalien, die den im Gerät verwendeten Kunststoff angreifen können. Aus diesem Grund ist es empfehlenswert, das Gerät außen nur mit warmem Wasser und etwas flüssigem Teller- spülmittel zu reinigen.

Schließen Sie das Gerät nach der Reinigung wieder an die Netzversorgung an.

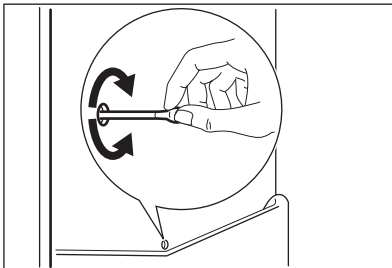
## 5.2 Ersetzen des Clean Air Control-Filters

Sie erzielen die besten Ergebnisse, wenn Sie den Clean Air Control-Filter einmal jährlich ersetzen.

Neue Aktivluftfilter erhalten Sie bei Ihrem Händler vor Ort.

Siehe „Einsetzen des Clean Air Control-Filters“.

## 5.3 Abtauen des Kühlschranks



Bei normalem Betrieb wird Reif bei jedem Anhalten des Kompressors automatisch vom Verdampfer des Kühlschranks entfernt. Das Tauwasser läuft durch eine Abflussöffnung in einen speziellen Behälter an der Rückseite des Geräts über dem Motorkompressor, wo es verdampft.

Reinigen Sie deshalb regelmäßig die Abflussöffnung in der Mitte der Auffangrinne an der Kühlraumrückwand, damit das Tauwasser nicht überfließt und auf die gelagerten Lebensmittel tropft.

## 5.4 Abtauen des Gefrierschranks

Das Gefrierfach dieses Modells ist vom Typ "No Frost". Dies bedeutet, dass es während des Betriebs weder an den Innenwänden noch auf den Lebensmitteln zu Frostbildung kommt.

Die Bildung von Frost wird durch die ständig zirkulierende Kaltluft in diesem Fach verhindert; eine automatische Lüfterregelung sorgt für den Ventilatorantrieb.

## 5.5 Stillstandzeiten

Bei längerem Stillstand des Gerätes müssen Sie folgendermaßen vorgehen:

- **trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung**
- entnehmen Sie alle Lebensmittel
- Tauen Sie das Gerät ab (sofern vorgesehen). Reinigen Sie den Innenraum und das gesamte Zubehör.
- lassen Sie die Türen offen/angelehnt, um das Entstehen unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

Möchten Sie bei einer längeren Abwesenheit den Gefrierschrank weiter laufen lassen, bitten Sie jemanden, gelegentlich die Temperatur zu prüfen, damit das

Gefriergut bei einem möglichen Stromausfall nicht im Innern des Gerätes verdirbt.

## 6. WAS TUN, WENN ...



### WARNUNG!

Ziehen Sie vor der Fehlersuche immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Eine Fehlersuche, die von der in der vorliegenden Gebrauchsanweisung beschriebenen Fehlersuche abweicht, darf nur von einem qualifizierten Elektriker oder einer Fachkraft durchgeführt werden.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Das Gerät ist zu laut.</b>	Unebenheiten im Boden sind nicht ausgeglichen worden	Kontrollieren Sie, ob das Gerät stabil steht (alle vier Füße müssen fest auf dem Boden stehen).
<b>Das Gerät funktioniert nicht. Die Lampe funktioniert nicht.</b>	Das Gerät ist abgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Der Netzstecker ist nicht richtig in die Steckdose gesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.
	Das Gerät bekommt keinen Strom. Es liegt keine Spannung an der Netzsteckdose an.	Testen Sie, ob ein anderes Gerät an dieser Steckdose funktioniert. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
<b>Die Lampe funktioniert nicht.</b>	Die Lampe befindet sich im Standby-Modus.	Schließen und öffnen Sie die Tür.
	Die Lampe ist defekt.	Siehe hierzu „Austauschen der Lampe“.
<b>Es ertönt ein akustisches Signal. Die Alarmanzeige blinkt.</b>	Die Temperatur im Gefrierraum ist zu hoch.	Siehe hierzu „Temperaturwarnung“.
<b>Der Kompressor arbeitet ständig.</b>	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Siehe hierzu „Schließen der Tür“.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
	Die Tür wurde zu häufig geöffnet.	Lassen Sie die Tür nicht länger als erforderlich offen.
	Die Temperatur der Lebensmittel ist zu hoch.	Lassen Sie die Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät legen.
	Die Raumtemperatur ist zu hoch.	Senken Sie die Raumtemperatur.
<b>Der Kompressor schaltet sich nicht sofort ein, nachdem Sie die Taste FROSTMATIC oder die TasteCOOLMATIC gedrückt oder die Temperatur auf einen anderen Wert eingestellt haben.</b>	Das ist keine Störung, sondern normal.	Der Kompressor schaltet sich nach einer Weile ein.
<b>Wasser fließt an der Rückwand des Kühlschranks herunter.</b>	Beim automatischen Abtauen fließt das abgetaute Wasser an der Rückwand des Geräts herunter.	Das ist normal.
<b>Wasser fließt in den Kühlschrank.</b>	Der Wasserablauf ist verstopft.	Reinigen Sie den Ablauf.
	Die eingelagerten Lebensmittel verhindern, dass das Wasser in den Wassersammler fließt.	Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel nicht die Rückwand berühren.
<b>Die Temperatur im Gerät ist zu hoch/niedrig.</b>	Der Temperaturregler ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie eine höhere/niedrigere Temperatur ein.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Siehe hierzu „Schließen der Tür“.
	Die Temperatur der Lebensmittel ist zu hoch.	Lassen Sie die Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät legen.
	Es wurden zu viele Lebensmittel auf einmal eingelegt.	Legen Sie weniger Lebensmittel auf einmal ein.
<b>Die Temperatur im Kühlschrank ist zu hoch.</b>	Die Kaltluft kann im Gerät nicht zirkulieren.	Stellen Sie sicher, dass die Kaltluft im Gerät zirkulieren kann.

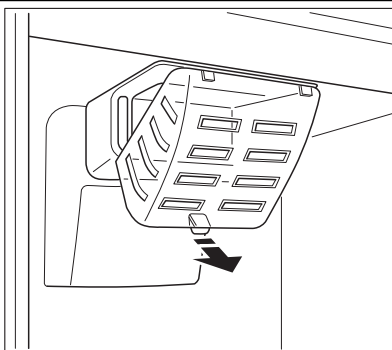
Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Die Temperatur im Gefrierraum ist zu hoch.</b>	Die Lebensmittel liegen zu dicht aneinander.	Lagern Sie die Lebensmittel so, dass die Kaltluft im Gerät zirkulieren kann.
<b>Es bildet sich zu viel Reif oder Eis.</b>	Die Lebensmittel sind nicht richtig verpackt.	Verpacken Sie die Lebensmittel richtig.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Siehe hierzu „Schließen der Tür“.
	Der Temperaturregler ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.
<b>Die Temperaturanzeige zeigt oben oder unten ein Quadrat an.</b>	Beim Messen der Temperatur ist ein Fehler aufgetreten.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienstmitarbeiter (das Kühlsystem hält zwar die eingelagerten Lebensmittel weiterhin kühl, doch eine Temperatureinstellung ist nicht mehr möglich).
<b>Das Display zeigt dEMo an.</b>	Das Gerät befindet sich im Demo-Modus (dEMo)..	Halten Sie die OK-Taste ca. 10 Sekunden gedrückt, bis ein langer Signalton ertönt und das Display für eine kurze Zeit ausgeschaltet wird. Danach arbeitet das Gerät wieder normal.

## 6.1 Austauschen der Lampe



### VORSICHT!

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



1. Drücken Sie auf den hinteren Haken und schieben Sie gleichzeitig die Abdeckung der Lampe in Pfeilrichtung.
2. Ersetzen Sie die Lampe durch eine mit der gleichen Leistung, die für Haushaltsgeräte geeignet sein muss. (Die maximal erlaubte Leistung finden Sie auf der Lampenabdeckung.)
3. Bringen Sie die Lampenabdeckung in der ursprünglichen Position an.
4. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
5. Öffnen Sie die Tür. Prüfen Sie, ob die Lampe brennt.

## 6.2 Schließen der Tür

1. Reinigen Sie die Türdichtungen.
2. Stellen Sie die Tür nach Bedarf ein. Siehe hierzu „Montage“.
3. Ersetzen Sie die defekten Türdichtungen, falls erforderlich. Wenden Sie sich hierzu an den Kundendienst.

## 7. MONTAGE

### 7.1 Aufstellung



#### WARNUNG!

Wenn Sie ein altes Gerät entsorgen möchten, das ein Schloss oder einen Riegel an der Tür besitzt, müssen Sie das Schloss bzw. den Riegel zunächst unbrauchbar machen, um zu verhindern, dass sich spielende Kinder darin einschließen können.



Die Steckdose für den Anschluss des Geräts muss nach der Installation zugänglich sein.

Installieren Sie dieses Gerät an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur mit der Klimaklasse übereinstimmt, die auf dem Typschild des Geräts angegeben ist:

Klima-klasse	Umgebungstemperatur
SN	+10°C bis + 32°C
N	+16°C bis + 32°C

Klima-klasse	Umgebungstemperatur
ST	+16°C bis + 38°C
T	+16°C bis + 43°C

### 7.2 Elektrischer Anschluss

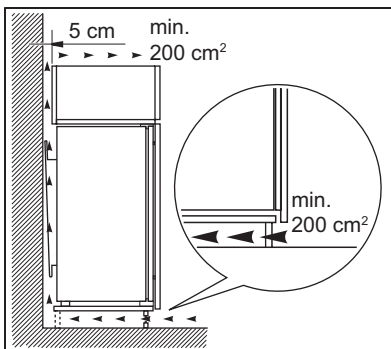
Kontrollieren Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes, ob die Netzspannung und -frequenz Ihres Hausanschlusses mit den auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerten übereinstimmen.

Das Gerät muss geerdet sein. Zu diesem Zweck ist die Netzkabelsteckdose mit einem Schutzkontakt ausgestattet. Falls die Steckdose Ihres Hausanschlusses nicht geerdet sein sollte, lassen Sie das Gerät bitte gemäß den geltenden Vorschriften erden und fragen Sie dafür einen qualifizierten Elektriker.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch Missachtung der oben genannten Sicherheitshinweise entstehen.

Das Gerät entspricht den EU- Richtlinien.

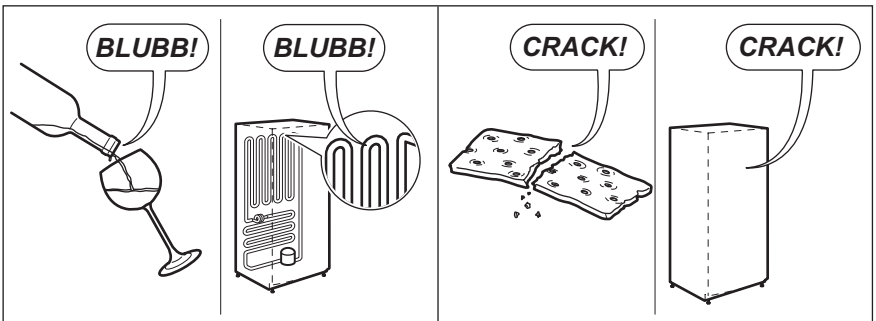
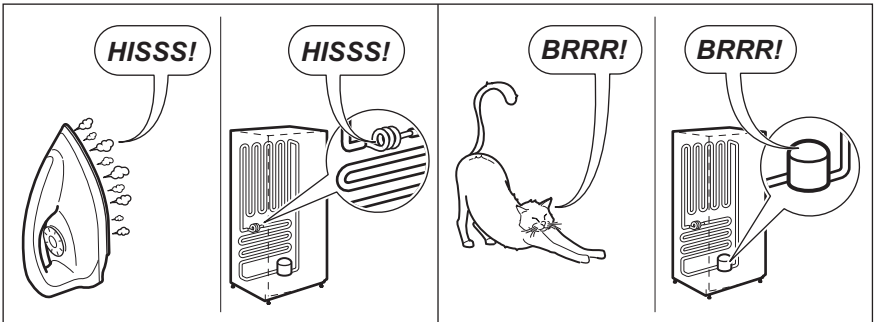
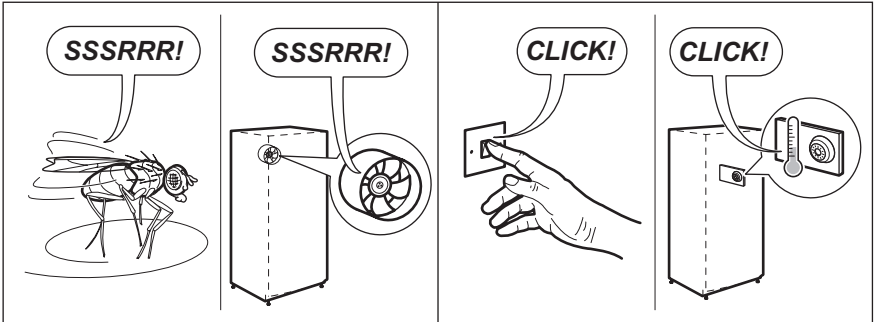
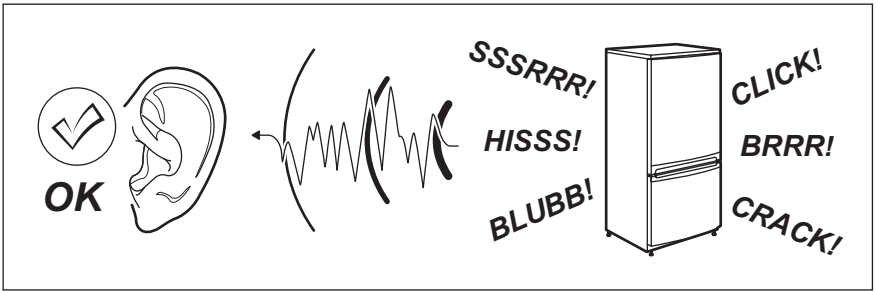
### 7.3 Anforderungen an die Belüftung



Hinter dem Gerät muss genug Platz für eine ausreichende Luftzirkulation sein.

## 8. GERÄUSCHE

Während das Gerät in Betrieb ist, entstehen bestimmte Geräusche (Kompressor und Kühlkreislauf).



## 9. TECHNISCHE DATEN

Abmessung der Aussparung		
	Höhe	1780 mm
	Breite	560 mm
	Tiefe	550 mm
Ausfalldauer		25 h
Spannung		230-240 V
Frequenz		50 Hz

Die technischen Informationen befinden sich auf dem Typenschild innen links im Gerät sowie auf der Energieplakette.

## 10. UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol ♻️. Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und

elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol ⚡ nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

# ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA . . . . .	38
2. PAINEL DE CONTROLO . . . . .	40
3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA . . . . .	43
4. SUGESTÕES E CONSELHOS ÚTEIS . . . . .	46
5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA . . . . .	47
6. O QUE FAZER SE . . . . .	48
7. INSTALAÇÃO . . . . .	51
8. RUÍDOS . . . . .	52
9. DADOS TÉCNICOS . . . . .	54

## PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante vários anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos convencionais. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

**Visite o nosso website para:**



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre serviços:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Recomendamos a utilização de peças de substituição originais. Quando contactar a Assistência, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis. A informação encontra-se na placa de características. Modelo, PNC, Número de Série.



Aviso / Cuidado - Informações de segurança.



Informações gerais e conselhos úteis



Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

# 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para a sua própria segurança e para garantir uma utilização correcta, antes de instalar e usar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual do utilizador, incluindo as suas sugestões e advertências. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante que todas as pessoas que utilizam o aparelho conheçam o seu funcionamento e as características de segurança. Guarde estas instruções e certifique-se de que elas acompanham o aparelho em caso de transferência ou venda, para que todos os que venham a usá-lo estejam devidamente informados quanto à sua utilização e segurança.

Para sua segurança e da propriedade, guarde as precauções destas instruções de utilização, uma vez que o fabricante não é responsável pelos danos causados por omissão.

## 1.1 Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, excepto se lhes tiver sido dada supervisão ou instrução relativa à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia.
- Se eliminar o aparelho retire a ficha da tomada, corte o cabo eléctrico (o mais perto do aparelho possível) e retire a porta para evitar que crianças a brinquem sofram choques eléctricos ou se fechem dentro do aparelho.
- Se este aparelho, com vedantes de porta magnéticos for substituir um aparelho mais velho com fecho de mola (lingueta) na porta ou tampa, certifique-se de que o fecho de mola está desactivado antes de eliminar o velho aparelho. Tal irá evitar que se

torne numa armadilha fatal para uma criança.

## 1.2 Segurança geral



### ADVERTÊNCIA

Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde este se encontra encastrado.

- O aparelho destina-se à conservação de alimentos e/ou bebidas em ambiente doméstico normal e noutros ambientes semelhantes, como:
  - áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - turismo rural e utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
  - ambientes do tipo residencial com dormida e pequeno-almoço;
  - catering e ambientes semelhantes não comerciais.
- Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação.
- Não utilize outros aparelhos eléctricos (como máquinas de fazer gelados) dentro dos aparelhos de refrigeração, excepto se estiverem aprovados para esse fim pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- O circuito de refrigeração do aparelho contém isobutano (R600a), um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental mas que é inflamável. Durante o transporte e a instalação do aparelho, certifique-se de que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração fica danificado. Se o circuito de refrigeração for danificado:
  - evite chamas vivas e fontes de ignição
  - ventile totalmente a divisão onde o aparelho se encontra
- É perigoso alterar as especificações ou modificar este produto de qual-

quer forma. Quaisquer danos no cabo poderão provocar um curto-circuito, incêndio e/ou choque eléctrico.



### ADVERTÊNCIA

A substituição de qualquer componente eléctrico (cabo de alimentação, ficha, compressor) tem de ser efectuada por um agente de assistência certificado ou por pessoal técnico qualificado, para evitar perigos.

1. Não é permitido prolongar o cabo de alimentação com extensões.
  2. Certifique-se de que a ficha não fica esmagada ou danificada pela parte de trás do aparelho. Uma ficha esmagada ou danificada pode sobreaquecer e causar um incêndio.
  3. Certifique-se de que a ficha do aparelho fica facilmente acessível.
  4. Não puxe o cabo de alimentação.
  5. Se a tomada eléctrica estiver solta, não introduza a ficha. Existe o risco de choque eléctrico ou incêndio.
  6. O aparelho não deve funcionar sem a tampa da lâmpada (se prevista) de iluminação interior.
- Este aparelho é pesado. Tenha cuidado quando o deslocar.
  - Não retire os itens do compartimento do congelador, nem toque neles, se estiver com as mãos húmidas/molhadas, pois pode sofrer abrasões na pele ou queimaduras provocadas pelo gelo.
  - Evite a exposição prolongada do aparelho à luz solar directa.
  - As lâmpadas (se previstas) utilizadas neste aparelho são lâmpadas especiais, seleccionadas apenas para electrodomésticos. Não são adequadas para iluminação doméstica.

## 1.3 Utilização diária

- Não coloque painéis quentes nas partes de plástico do aparelho.
- Não guarde gases ou líquidos inflamáveis no aparelho, porque podem explodir.

- Não coloque alimentos directamente em frente à saída de ar na parede traseira. (Se o aparelho for do tipo Frost Free - sem gelo)
- Depois de descongelados, os alimentos não devem ser recongelados.
- Guarde alimentos congelados pré-embalados de acordo com as instruções do fabricante do alimento congelado.
- As recomendações de armazenamento dos fabricantes do aparelho devem ser estritamente cumpridas. Consulte as respectivas instruções.
- Não coloque bebidas gaseificadas dentro do congelador, uma vez que cria pressão no recipiente, podendo fazer com que expluda, provocando danos no aparelho.
- Os gelados de gelo podem provocar queimaduras de gelos se forem consumidos imediatamente depois de retirados do aparelho.

## 1.4 Limpeza e manutenção

- Antes da manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Não limpe o aparelho com objectos de metal.
- Não utilize objectos afiados para remover o gelo do aparelho. Utilize um raspador de plástico.
- Inspeccione regularmente o orifício de descarga do frigorífico para presença de água descongelada. Se necessário, limpe o orifício de descarga. Se o orifício estiver bloqueado, a água irá acumular na parte inferior do aparelho.

## 1.5 Instalação



Para efectuar a ligação eléctrica, siga atentamente as instruções fornecidas nos parágrafos específicos.

- Desembale o aparelho e verifique se existem danos. Não ligue o aparelho se estiver danificado. Em caso de danos, informe imediatamente o local onde o adquiriu. Nese caso, guarde a embalagem.
- É recomendável aguardar pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho,

para permitir que o óleo regresse ao compressor.

- Assegure uma circulação de ar adequada à volta do aparelho, caso contrário pode provocar sobreaquecimento. Para garantir uma ventilação suficiente, siga as instruções relevantes para a instalação.
- Sempre que possível, a traseira do aparelho deve ficar virada para uma parede para evitar toques nas partes quentes (compressor, condensador) e possíveis queimaduras.
- Não coloque o aparelho perto de radiadores ou fogões.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação fica acessível após a instalação do aparelho.
- Ligue apenas a uma fonte de água potável (se a ligação de água estiver prevista).

## 1.6 Assistência

- Quaisquer trabalhos eléctricos necessários para a manutenção do aparelho devem ser efectuados por um electri-

cista qualificado ou pessoa competente.

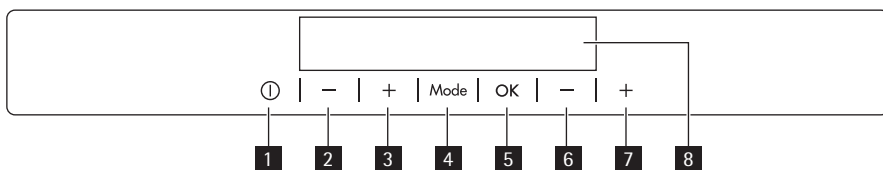
- A manutenção deste produto deve ser efectuada por um Centro de Assistência autorizado, o qual deverá utilizar apenas peças sobressalentes originais.

## 1.7 Protecção ambiental



Este aparelho não contém gases que possam danificar a camada de ozono, tanto no circuito refrigerante como nos materiais de isolamento. O aparelho não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. A espuma de isolamento contém gases inflamáveis: o aparelho deverá ser eliminado de acordo com as normas aplicáveis que pode obter junto das autoridades locais. Evite danificar a unidade de arrefecimento, especialmente na parte traseira, perto do permutador de calor. Os materiais utilizados neste aparelho marcados pelo símbolo ♻ são recicláveis.

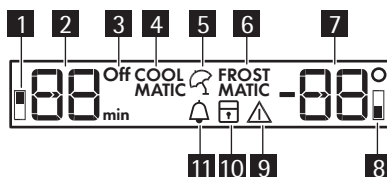
## 2. PAINEL DE CONTROLO



- 1 Botão ON/OFF do aparelho
- 2 Botão de diminuição da temperatura do frigorífico
- 3 Botão de aumento da temperatura do frigorífico
- 4 Botão Mode
- 5 Botão OK
- 6 Botão de diminuição da temperatura do congelador
- 7 Botão de aumento da temperatura do congelador
- 8 Visor

É possível alterar o som predefinido dos botões para outro mais audível premindo simultaneamente o botão Mode e o botão da temperatura durante alguns segundos. A alteração é reversível.

### 2.1 Visor



- 1 Indicador do compartimento do frigorífico
- 2 Indicador do temporizador e indicador da temperatura do frigorífico
- 3 Indicador de frigorífico desligado (off)
- 4 Função COOLMATIC
- 5 Função Férias
- 6 Função FROSTMATIC
- 7 Indicador da temperatura do congelador
- 8 Indicador do compartimento do congelador
- 9 Indicador de alarme
- 10 Função de Bloqueio de Segurança para Crianças
- 11 Função Minute Minder

## 2.2 Ligar

Para ligar o aparelho, efectue os seguintes passos:

1. Ligue a ficha do aparelho à tomada.
2. Prima o botão ON/OFF se o display estiver desligado.
3. O alarme sonoro poderá funcionar após alguns segundos.  
Para silenciar o alarme, consulte "Alarme de temperatura elevada".
4. Se o display indicar "dEMo", o aparelho está em modo de demonstração. Consulte o parágrafo "O QUE FAZER SE...".
5. Os indicadores de temperatura apresentam a temperatura predefinida.

Para seleccionar uma temperatura regulada diferente, consulte "Regulação da temperatura".

## 2.3 Desligar

Para desligar o aparelho, efectue os passos seguintes:

1. Prima o botão ON/OFF do aparelho durante 5 segundos.
2. O visor desliga-se.
3. Para desligar o aparelho da corrente, desligue a ficha de alimentação eléctrica da tomada.

## 2.4 Desligar o frigorífico

Para desligar o frigorífico:

1. Prima o botão Mode até aparecer o ícone correspondente.  
O indicador de frigorífico desligado e o indicador do compartimento do frigorífico piscam.  
O indicador de temperatura do frigorífico apresenta travessões.
2. Prima o botão OK para confirmar.
3. É apresentado o indicador de frigorífico desligado.

## 2.5 Ligar o frigorífico

Para ligar o frigorífico:

1. Prima o regulador de temperatura do frigorífico.

Ou:

1. Prima o botão Mode até aparecer o ícone correspondente.  
O indicador de Frigorífico Desligado pisca.
2. Prima o botão OK para confirmar.
3. O indicador de Frigorífico Desligado apaga-se.

Para seleccionar uma temperatura regulada diferente, consulte "Regulação da temperatura".

## 2.6 Regulação da temperatura

A temperatura regulada do frigorífico e do congelador pode ser ajustada predefinindo os reguladores de temperatura. Temperatura predefinida regulada:

- +5 °C para o frigorífico
- -18 °C para o congelador

Os indicadores de temperatura apresentam a temperatura regulada.

A temperatura definida será alcançada dentro de 24 horas.



Após uma falha de energia a temperatura regulada permanece memorizada.

## 2.7 Função COOLMATIC

Se necessitar de inserir uma grande quantidade de alimentos quentes, por exemplo após fazer as compras, sugerimos activar a função COOLMATIC para arrefecer os produtos mais rapidamente

e para evitar aquecer os outros alimentos que já estejam no frigorífico.

Para ligar a função:

1. Prima o botão Mode até aparecer o ícone correspondente.

O indicador COOLMATIC fica intermitente.

2. Prima o botão OK para confirmar.

Aparece o indicador COOLMATIC.

A função COOLMATIC termina automaticamente aproximadamente após 6 horas.

Para desligar a função antes do seu fim automático:

1. Prima o botão Mode até o indicador COOLMATIC ficar intermitente.
2. Prima o botão OK para confirmar.
3. O indicador COOLMATIC apaga-se.



A função desliga-se seleccionando uma temperatura regulada do frigorífico diferente.

## 2.8 Função Férias

Esta função permite manter o frigorífico fechado e vazio durante um longo período de férias sem a formação de maus odores.



O compartimento do frigorífico deve estar vazio quando a função férias estiver ligada.

Para ligar a função:

1. Prima o botão Mode até aparecer o ícone correspondente.

O indicador Férias pisca.

O indicador da temperatura do frigorífico apresenta a temperatura regulada.

2. Prima o botão OK para confirmar.

O indicador Férias é apresentado.

Para desligar a função:

1. Prima o botão Mode até o indicador Férias piscar.
2. Prima o botão OK para confirmar.
3. O indicador Férias apaga-se.



A função desliga-se seleccionando uma temperatura regulada do frigorífico diferente.

## 2.9 Função FROSTMATIC

Para ligar a função:

1. Prima o botão Mode até aparecer o ícone correspondente.

O indicador FROSTMATIC fica intermitente.

2. Prima o botão OK para confirmar.

O indicador FROSTMATIC é apresentado.

Esta função pára automaticamente após 52 horas.

Para desligar a função antes do seu fim automático:

1. Prima o botão Mode até o indicador FROSTMATIC ficar intermitente.
2. Prima o botão OK para confirmar.
3. O indicador FROSTMATIC apaga-se.



A função é desligada se for seleccionada uma temperatura diferente para o congelador.

## 2.10 Alarme de temperatura elevada

Um aumento da temperatura no compartimento do congelador (por exemplo, devido a uma falha de alimentação) é indicado por:

- intermitência do alarme e indicadores de temperatura do congelador
- activação do alarme sonoro.

Para reiniciar o alarme:

1. Prima qualquer botão.
2. O alarme sonoro desliga-se.
3. O indicador de temperatura do frigorífico apresenta a temperatura mais elevada atingida durante alguns segundos. Em seguida, apresenta novamente a temperatura regulada.
4. O indicador de alarme continua a piscar até o restabelecimento das condições normais.

Quando o alarme é restabelecido o indicador de alarme apaga-se.

## 2.11 Alarme de porta aberta para os compartimentos do frigorífico e do congelador

Ouve-se um sinal acústico se a porta permanecer aberta durante alguns minutos. As condições do alarme de porta aberta são indicadas por:

- indicador de Alarme intermitente
- alarme sonoro acústico

Quando as condições normais são restabelecidas (porta fechada), o alarme pára. Durante o alarme, o alarme sonoro pode ser desligado premindo qualquer botão.

## 2.12 Função Bloqueio de Segurança para Crianças

Para evitar o funcionamento não intencional dos botões, seleccione a função Bloqueio de Segurança para Crianças. Para ligar a função:

1. Prima o botão Mode até aparecer o ícone correspondente.
2. O indicador Bloqueio de Segurança para Crianças pisca.
3. Prima o botão OK para confirmar. O indicador Bloqueio de Segurança para Crianças é apresentado.

Para desligar a função:

1. Prima o botão Mode até o indicador Bloqueio de Segurança para Crianças piscar.
2. Prima o botão OK para confirmar.
3. O indicador Bloqueio de Segurança para Crianças apaga-se.

## 2.13 Função Minute Minder

A função Minute Minder serve para definir um sinal sonoro para uma hora escolhida, sendo útil, por exemplo, quando

uma receita requer o arrefecimento de uma mistura durante um determinado período de tempo ou quando é necessário um aviso para não se esquecer das garrafas colocadas no congelador para arrefecimento rápido.

Para ligar a função:

1. Prima o botão Mode até aparecer o ícone correspondente. O indicador Minute Minder fica intermitente. O Temporizador apresenta o valor definido (30 minutos) durante alguns segundos.
2. Prima o botão regulador do Temporizador para alterar o valor definido do Temporizador de 1 a 90 minutos.
3. Prima o botão OK para confirmar. Aparece o indicador Minute Minder. O Temporizador apresenta (min.) a piscar.

No final da contagem decrescente, o indicador Minute Minder fica intermitente e é emitido um alarme sonoro:

1. Retire as bebidas que tiver colocado no compartimento do congelador.
2. Prima o botão OK para desligar o som e terminar a função.

É possível desactivar a função em qualquer momento durante a contagem decrescente:

1. Prima o botão Mode até o indicador Minute Minder ficar intermitente.
2. Prima o botão OK para confirmar.
3. O indicador Minute Minder apaga-se.

É possível alterar o tempo durante a contagem decrescente e no final, premindo o botão de diminuição da temperatura e o botão de aumento da temperatura.

# 3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

## 3.1 Limpeza do interior

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios com água morna e sabão neutro de modo a remover o cheiro típico de

um produto novo, de seguida, seque minuciosamente.

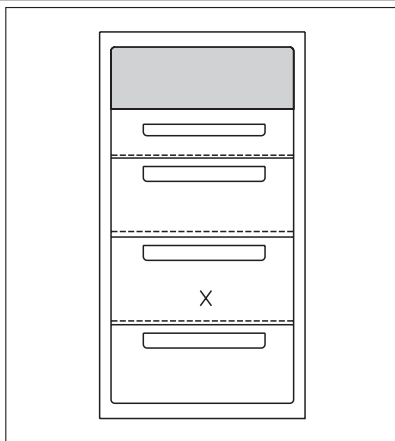


Não utilize detergentes ou pós abrasivos, pois estes danificam o acabamento.



Se o visor indicar "dEMo", o aparelho está em modo de demonstração: consulte o parágrafo "O QUE FAZER SE...".

### 3.2 Congelação de alimentos frescos



O compartimento do congelador é adequado para congelar alimentos frescos e conservar alimentos congelados e ultra-congelados a longo prazo.

Para congelar alimentos frescos active a função FROSTMATIC pelo menos 24 horas antes de colocar os alimentos a serem congelados no compartimento congelador.

Coloque os alimentos frescos a serem congelados no compartimento "X", tal como indicado na figura.

A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na **placa de características**, uma etiqueta presente no interior do aparelho.

O processo de congelação demora 24 horas: durante este período, não introduza novos alimentos para congelar.

### 3.3 Armazenamento de alimentos congelados

Quando ligar pela primeira vez ou após um período sem utilização, antes de colocar os produtos no compartimento, deixe o aparelho em funcionamento durante no mínimo 2 horas nas definições mais elevadas.

Se forem armazenadas grandes quantidades de alimentos, retire todas as prateleiras e cestos do aparelho e coloque os alimentos nas prateleiras de refrigeração para obter o melhor desempenho.



#### ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que os alimentos não ultrapassam o limite de carga indicado na parte lateral da secção superior (onde aplicável)



Em caso de descongelação acidental, por exemplo, devido a falta de electricidade, se a alimentação estiver desligada por mais tempo que aquele mostrado na tabela de características técnicas em "tempo de reinício", os alimentos descongelados têm de ser consumidos rapidamente ou cozinhados imediatamente e depois, novamente congelados (depois de arrefecerem).

### 3.4 Descongelação

Antes de serem utilizados, os alimentos congelados e ultra-congelados podem ser descongelados no compartimento do frigorífico ou à temperatura ambiente, dependendo do tempo disponível para esta operação.

Os artigos pequenos podem ser cozinhados ainda congelados, directamente do congelador: neste caso, a confecção demora mais tempo.

### 3.5 Produção de cubos de gelo

Este aparelho possui um ou mais tabuleiros para a produção de cubos de gelo. Encha estes tabuleiros com água, de seguida coloque-os no compartimento do congelador.

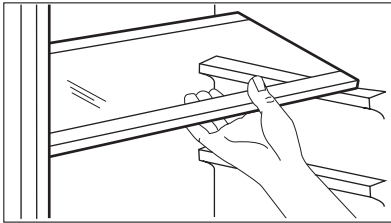


Não utilize instrumentos metálicos para remover os tabuleiros do congelador.

### 3.6 Acumuladores de frio

O congelador está equipado com um ou mais acumuladores de frio; estes aumentam o tempo de manutenção dos alimentos em caso de falha de corrente eléctrica ou de avaria.

### 3.7 Prateleiras móveis



As paredes do frigorífico têm várias calhas que lhe permitem posicionar as prateleiras como preferir.

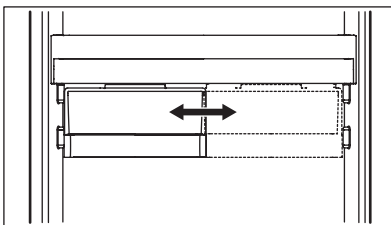
Para uma melhor utilização do espaço, as meias-prateleiras da frente podem assentar sobre as de trás.

### 3.8 Posicionamento das prateleiras da porta

Para permitir o armazenamento de embalagens de alimentos de várias dimen-

sões, as prateleiras da porta podem ser colocadas a diferentes alturas.

### 3.9 Posicionar a caixa deslizante



A caixa deslizante pode ser colocada em diferentes alturas.

Para isso, proceda do seguinte modo:

1. levante a prateleira com a caixa deslizante e remova-a dos suportes na porta
2. remova o suporte de retenção para fora da guia que existe debaixo da prateleira
3. Efectue o mesmo procedimento pela ordem inversa para introduzir a caixa deslizante a uma altura diferente.

## 4. SUGESTÕES E CONSELHOS ÚTEIS

### 4.1 Conselhos para poupar energia

- Não abra muitas vezes a porta nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.
- Se a temperatura ambiente for alta e o regulador de temperatura se encontrar na definição de baixa temperatura com o aparelho completamente cheio, o compressor pode funcionar continuamente, causando gelo no evaporador. Se isto acontecer, coloque o regulador de temperatura em definições mais quentes, para permitir a descongelação automática, poupando assim no consumo de electricidade.

### 4.2 Conselhos para a refrigeração de alimentos frescos

Para obter o melhor desempenho:

- não guarde alimentos quentes ou líquidos que se evaporam no frigorífico
- cubra ou embrulhe os alimentos, particularmente se tiverem um cheiro forte
- posicione os alimentos de modo a que o ar possa circular livremente em redor

### 4.3 Conselhos para a refrigeração

Conselhos úteis:

Carne (todos os tipos) : embrulhe em sacos de políteno e coloque na prateleira de vidro acima da gaveta de vegetais.

Por motivos de segurança, guarde desta forma por um dia ou dois no máximo.

Alimentos cozinhados, pratos frios, etc: estes devem estar cobertos e podem ser colocados em qualquer prateleira.

Fruta e vegetais: estes devem ser minuciosamente limpos e colocados nas gavetas especiais fornecidas.

Manteiga e queijo: estes devem ser colocados em recipientes herméticos especiais ou embrulhados em folha de alumínio ou sacos de políteno para excluir o máximo de ar possível.

Garrafas de leite: estas devem ter uma tampa e devem ser armazenadas na prateleira de garrafas na porta.

Bananas, batatas, cebolas e alho, se não estiverem embalados, não devem ser guardados no frigorífico.

### 4.4 Conselhos para a congelação

Para o ajudar a tirar partido do processo de congelação, eis alguns conselhos importantes:

- a quantidade máxima de alimentos que pode ser congelada em 24h. está mostrada na placa de dados;
- O processo de congelamento demora 24 horas. Não devem ser adicionados mais alimentos para congelação durante este período;
- congele apenas alimentos de alta qualidade, frescos e extremamente limpos;
- Prepare os alimentos em pequenas quantidades para permitir que sejam rápida e completamente congeladas e para tornar possível subsequentemente descongelar apenas a quantidade necessária;
- embrulhe os alimentos em folha de alumínio ou políteno e certifique-se de que as embalagens são herméticas;
- Não permita que os alimentos frescos e descongelados entrem em contacto com os alimentos já congelados, evitando assim o aumento de temperatura dos alimentos congelados;
- os alimentos sem gordura são melhores para armazenar que os alimentos com gordura; o sal reduz o tempo de armazenamento dos alimentos;
- a água congela. Se for consumida imediatamente após a remoção do compartimento do congelador, poderá causar queimaduras de gelo na pele;
- é aconselhável que anote a data de congelação em cada embalagem individual para permitir que saiba o tempo de armazenamento.

## 4.5 Conselhos para o armazenamento de alimentos congelados

Para obter o melhor desempenho deste aparelho, siga estas indicações:

- certifique-se de que os alimentos congelados comercialmente foram armazenados adequadamente pelo vendedor;
- certifique-se de que os alimentos congelados são transferidos do supermer-

cado para o congelador no tempo mais curto possível;

- não abra a porta muitas vezes, nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário;
- uma vez descongelados, os alimentos degradam-se rapidamente e não podem voltar a ser congelados;
- não exceda o período de armazenamento indicado pelo produtor dos alimentos.

## 5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



### CUIDADO

Retire a ficha da tomada antes de efectuar qualquer operação de manutenção.



Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento; a manutenção e a recarga devem, por isso, ser efectuadas exclusivamente por técnicos autorizados.

### 5.1 Limpeza periódica

O equipamento tem de ser limpo regularmente:

- Limpe o interior e os acessórios com água morna e sabão neutro.
- Verifique regularmente os vedantes da porta e limpe-os para se certificar de que estão limpos e sem resíduos.
- Lave e seque minuciosamente.



Não puxe, não desloque, nem danifique quaisquer tubos e/ou cabos dentro do armário.

Nunca utilize detergentes, pós abrasivos, produtos de limpeza muito perfumados ou cera de polir para limpar o interior, pois isto irá danificar a superfície e deixar um odor forte.

Limpe o condensador (grelha preta) e o compressor, no fundo do aparelho, com

uma escova. Esta operação irá melhorar o desempenho do aparelho e poupar consumo de electricidade.



Tenha cuidado para não danificar o sistema de arrefecimento. Após a limpeza, insira as 2 prateleiras superiores na posição inicial.

Muitos agentes de limpeza de superfícies de cozinhas contêm químicos que podem atacar/danificar os plásticos usados neste aparelho. Por esta razão é aconselhável que a estrutura exterior deste aparelho seja limpa apenas com água morna com um pouco de solução de limpeza adicionada.

Após a limpeza, volte a ligar o equipamento à tomada de alimentação.

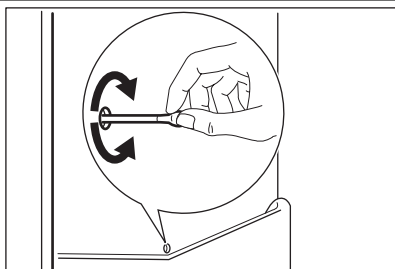
### 5.2 Substituir o filtro Clean Air Control

Para obter o melhor desempenho, o filtro Clean Air Control deve ser substituído todos os anos.

Podem ser adquiridos novos filtros activos junto do representante local.

Consulte "Instalação do filtro Clean Air Control" para instruções.

### 5.3 Descongelo do frigorífico



O gelo é automaticamente eliminado do evaporador do compartimento do frigorífico sempre que o compressor motorizado pára, durante o funcionamento normal. A água resultante da descongelação é descarregada por um orifício de descarga para um recipiente especial colocado na parte posterior do aparelho, sobre o compressor motorizado, onde se evapora.

É importante limpar periodicamente o orifício de descarga da água resultante da descongelação, no centro do canal do compartimento do frigorífico, para evitar o transbordamento de água para os alimentos.

### 5.4 Descongelo do congelador

O compartimento do congelador deste modelo, por sua vez, é do tipo "no frost". Isto significa que não há qualquer formação de gelo durante o seu funcionamento, quer nas paredes interiores, quer nos alimentos.

A ausência de gelo deve-se à circulação contínua de ar frio no interior do compartimento, accionado por um ventilador controlado automaticamente.

### 5.5 Períodos de inactividade

Quando o aparelho não é utilizado por longos períodos, observe as seguintes precauções:

- **desligue o aparelho da tomada da electricidade**
- retire todos os alimentos
- descongele (se previsto) e limpe o aparelho e todos os acessórios
- deixe a(s) porta(s) aberta(s) para evitar cheiros desagradáveis.

Se o armário for mantido ligado, peça a alguém para o verificar esporadicamente, para evitar que os alimentos no interior se estraguem em caso de falha eléctrica.

## 6. O QUE FAZER SE...



### ADVERTÊNCIA

Antes da resolução de problemas, retire a ficha de alimentação eléctrica da tomada.

A resolução de problemas que não se encontram neste manual só deve ser efectuada por um electricista qualificado ou por uma pessoa competente.

<b>Problema</b>	<b>Causa possível</b>	<b>Solução</b>
<b>O aparelho faz barulho</b>	O aparelho não está apoiado correctamente	Verifique se o aparelho está estável (os quatro pés devem estar no chão)
<b>O aparelho não funciona. A lâmpada não funciona.</b>	O aparelho está desligado.	Ligue a máquina.
	A ficha de alimentação eléctrica não está correctamente inserida na tomada.	Ligue a ficha correctamente à tomada.
	O aparelho não tem alimentação. Não existe corrente na tomada.	Ligue um aparelho eléctrico diferente à tomada. Contacte um electricista qualificado.
<b>A lâmpada não funciona.</b>	A lâmpada está em stand-by.	Feche e abra a porta.
	A lâmpada está avariada.	Consulte "Substituir a lâmpada".
<b>É emitido o alarme sonoro. A luz de alarme pisca.</b>	A temperatura no congelador está demasiado elevada.	Consulte "Alarme de temperatura elevada".
<b>O compressor funciona continuamente.</b>	A temperatura não está definida correctamente.	Defina uma temperatura mais elevada.
	A porta não está correctamente fechada.	Consulte a secção "Fechar a porta".
	A porta foi aberta demasiadas vezes.	Não mantenha a porta aberta mais tempo do que o necessário.
	A temperatura de algum produto está demasiado elevada.	Deixe que a temperatura do produto diminua até à temperatura ambiente antes de o guardar.
	A temperatura ambiente está demasiado elevada.	Reduza a temperatura ambiente.
<b>O compressor não arranca imediatamente depois de pressionar o botão FROSTMATIC ou COOLMATIC ou depois de alterar a temperatura.</b>	Isto é normal, não é um erro.	O compressor arranca após um período de tempo.

<b>Problema</b>	<b>Causa possível</b>	<b>Solução</b>
<b>A água escorre na placa traseira do frigorífico.</b>	Durante o processo de descongelação automática, a placa traseira descongela o gelo.	Isto é normal.
<b>Escorre água para o frigorífico.</b>	A saída de água está obstruída.	Limpe a saída de água.
	Os produtos impedem que a água esorra para o colector de água.	Certifique-se de que os produtos não entram em contacto com a placa posterior.
<b>A temperatura no aparelho está demasiado baixa/elevada.</b>	O regulador da temperatura não está definido correctamente.	Regule uma temperatura mais alta/baixa.
	A porta não está correctamente fechada.	Consulte a secção "Fechar a porta".
	A temperatura de algum produto está demasiado elevada.	Deixe que a temperatura do produto diminua até à temperatura ambiente antes de o guardar.
	Guardou demasiados produtos ao mesmo tempo.	Guarde menos produtos ao mesmo tempo.
<b>A temperatura no frigorífico está demasiado elevada.</b>	Não há circulação de ar frio no aparelho.	Certifique-se de que existe circulação de ar frio no aparelho.
<b>A temperatura no congelador está demasiado elevada.</b>	Os produtos estão demasiado perto uns dos outros.	Armazene os produtos de forma a haver circulação de ar frio.
<b>Existe demasiado gelo.</b>	Os alimentos não estão embalados correctamente.	Embale os alimentos correctamente.
	A porta não está correctamente fechada.	Consulte a secção "Fechar a porta".
	O regulador da temperatura não está definido correctamente.	Defina uma temperatura mais elevada.
<b>O quadrado superior ou inferior é apresentado no display da temperatura.</b>	Ocorreu um erro na medição da temperatura.	Entre em contacto com o seu representante de assistência (o sistema de refrigeração irá continuar a manter os produtos alimentares frios mas a regulação da temperatura não será possível).

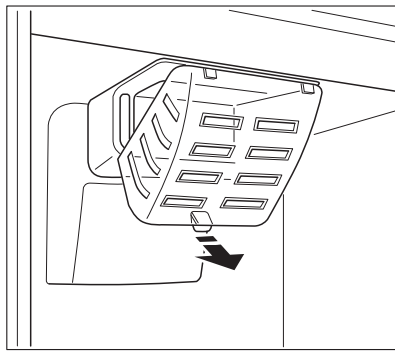
Problema	Causa possível	Solução
<b>dEMo aparece intermitente no display.</b>	O aparelho está no modo de demonstração (dEMo).	Mantenha o botão OK premido durante aproximadamente 10 segundos a partir do momento em que ouvir um sinal sonoro longo e o display se apagar por um breve momento: o aparelho começa a funcionar normalmente.

## 6.1 Substituir a lâmpada



### CUIDADO

Desligue a ficha da tomada de alimentação.



1. Prima o gancho posterior e, ao mesmo tempo, deslize a tampa na direcção da seta.
2. Substitua a lâmpada por uma com a mesma potência e especialmente concebida para aparelhos domésticos. (a potência máxima está indicada na tampa da lâmpada).
3. Coloque a tampa da lâmpada na devida posição.
4. Ligue a ficha à tomada eléctrica.
5. Abra a porta. Certifique-se de que a lâmpada acende.

## 6.2 Fechar a porta

1. Limpe as juntas da porta.
2. Se necessário, ajuste a porta. Consulte "Instalação".

3. Se necessário, substitua as juntas defeituosas da porta. Contacte o Centro de Assistência Técnica.

# 7. INSTALAÇÃO

## 7.1 Posicionamento



### ADVERTÊNCIA

Se for eliminar um aparelho velho que tem um bloqueio ou um fecho na porta, certifique-se de não funciona para evitar que as crianças fiquem trancadas lá dentro.



O aparelho deverá ter a ficha acessível após a instalação.

à classe climática indicada na placa de dados do aparelho:

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a + 32 °C
N	+16 °C a + 32 °C
ST	+16 °C a + 38 °C
T	+16 °C a + 43 °C

Instale este aparelho num local com uma temperatura ambiente que corresponde

## 7.2 Ligação eléctrica

Antes de ligar, certifique-se de que a tensão e a frequência indicadas na placa de dados correspondem à fonte de alimentação doméstica.

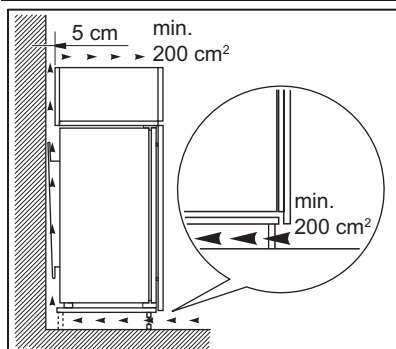
O aparelho deve ter uma ligação à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para este objectivo. Se a tomada da fonte de alimenta-

ção doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada, em conformidade com as normas actuais, consultando um electricista qualificado.

O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.

Este aparelho cumpre com as directivas E.E.C.

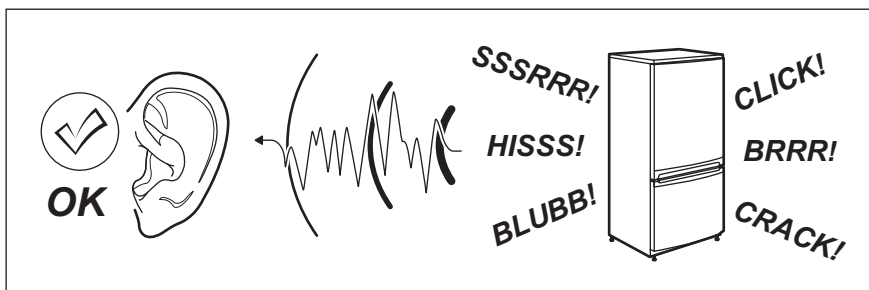
## 7.3 Requisitos de ventilação

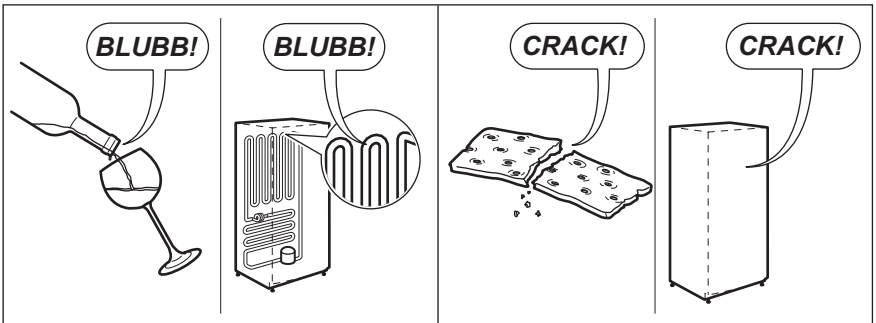
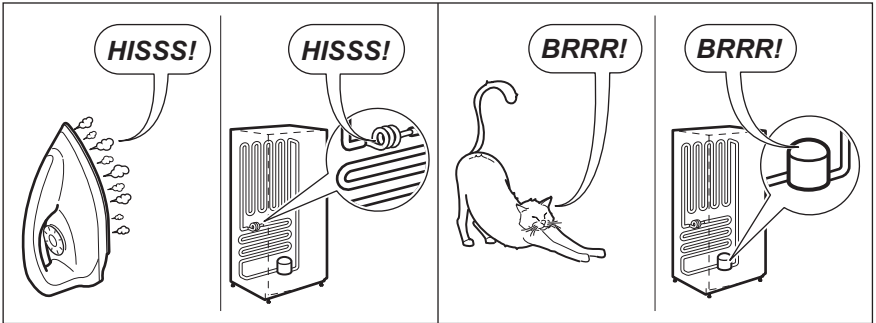
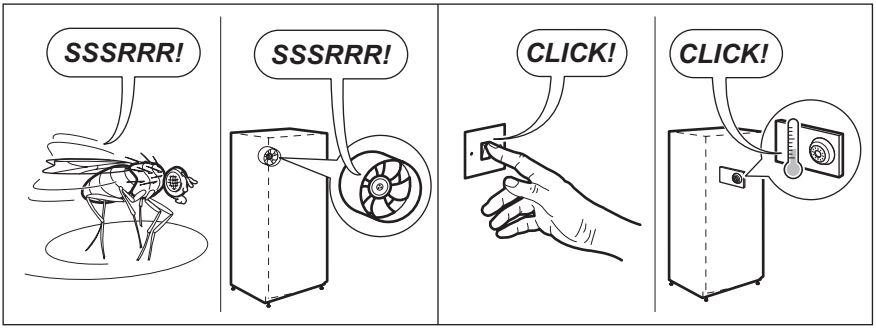


A circulação de ar na parte posterior do aparelho tem de ser suficiente.

## 8. RUÍDOS

Existem alguns ruídos durante o funcionamento normal (compressor, circulação do refrigerante).





## 9. DADOS TÉCNICOS

Dimensão do nicho de instalação		
	Altura	1780 mm
	Largura	560 mm
	Profundidade	550 mm
Tempo de reinício		25 h
Tensão		230-240 V
Frequência		50 Hz

As informações técnicas encontram-se na placa de características no lado es-

querdo interno do aparelho e na etiqueta de energia.

## 10. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo ♻️. Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem.

Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e

electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo ⚡ juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

## İÇİNDEKİLER

1. GÜVENLİK TALIMATLARI . . . . .	56
2. KONTROL PANELİ . . . . .	58
3. GÜNLÜK KULLANIM . . . . .	61
4. YARARLI İPUÇLARI VE BİLGİLER . . . . .	63
5. BAKIM VE TEMİZLİK . . . . .	64
6. SERVİSİ ARAMADAN ÖNCE . . . . .	66
7. MONTAJ . . . . .	68
8. SESLER . . . . .	69
9. TEKNİK VERİLER . . . . .	71

## MÜKEMMEL SONUÇLAR İÇİN

Bu AEG ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünü, sıradan cihazlarda bulamayacağınız hayatı kolaylaştıran özellikler ve yenilikçi teknolojiler kullanarak, size uzun yıllar üstün performans vermesi için tasarladır. Lütfen, cihazınızdan en iyi şekilde yararlanabilmek için birkaç dakikanızı ayırarak bu belgeyi okuyun.

**Web sitemizi aşağıdakiler için ziyaret edin:**



Kullanım önerileri, broşürler, sorun giderme bilgileri, servis bilgileri alın:  
[www.aeg.com](http://www.aeg.com)



Ürününüzü daha iyi servis için kaydedin:  
[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)



Cihazınız için Aksesuarlar, Sarf Malzemeleri ve Orijinal yedek parçalar satın alın:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ VE SERVİS

Orijinal yedek parça kullanılmasını tavsiye ederiz.  
Servis ile iletişim sırasında, aşağıdaki verilerin bulunduğunu kontrol edin.  
Bilgiler, bilgi etiketinde yazılıdır. Model, PNC, Seri Numarası.



Uyarı / Dikkat-Güvenlik bilgileri.



Genel bilgiler ve ipuçları



Çevresel bilgiler

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

# 1. GÜVENLİK TALİMATLARI

Kendi güvenliğiniz ve cihazın doğru kullanımını için cihazı monte etmeden ve ilk kez kullanmadan önce, bu kullanma kılavuzunu, ipeçleri ve uyarı bilgileri de dahil olmak üzere, dikkatle okuyun. Gereksiz hatalardan ve kazalardan kaçınmak için, cihazı kullanan tüm kişilerin cihazın kullanımıyla ve güvenlik özellikleriyle ilgili bilgiye sahip olması önemlidir. Bu kılavuzu saklayın ve cihaz başka bir yere taşındığında veya satıldığında beraberinde verin, böylece cihazı kullanacak diğer kişilerin de cihazın kullanımını ve güvenlik için yapılması gerekenler hakkında bilgi sahibi olması sağlanmış olur. Üretici firma ihmallerden kaynaklanan zararlardan sorumlu olmadığından, kendi can ve mal güvenliğiniz için bu kullanıcı talimatlarındaki uyarıları dikkate alın.

## 1.1 Çocuklar ve savunmasız kişilerin güvenliği

- Bu cihaz, kullanımıyla ilgili talimat veya gözetim güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından sağlanmadıkça, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeterlilikleri az kişilerce (çocuklar dahil) veya deneyimi ve bilgisi olmayanlarca kullanılmamalıdır. Küçük çocuklar, cihazla oynamayacaklarından emin olunması için gözetim altında tutulmalıdır.
- Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun. Boğulma riski söz konusudur.
- Eğer cihazı elden çıkarıyorsanız, oyun oynayan çocukları elektrik çarpmaması ve cihazda kilitle kalmamaları için fişini prizden çekin, elektrik kablosunu kesin (mümkün olduğunca cihaza yakın kısmından) ve kapağını çıkartın.
- Eğer mıknatıslı kapı contaları olan bu cihaz, kapısında veya kapağında yaylı bir kilit (dil) mekanizması olan eski bir cihazın yerine alınmış ise, eski cihazınızı elden çıkarmadan önce kilit mekanizmasını kullanılmaz hale getirin. Bu şekilde, çocukların cihazın içinde kilitle kalarak kendilerine zarar vermelerini önlemiş olursunuz.

## 1.2 Genel güvenlik



### UYARI

Cihazın çevresindeki veya ankastre yapıdaki havalandırma menfezlerinin tıkanmasını önleyin.

- Bu cihaz, evde ve aşağıdaki uygulamalara benzer durumlarda kullanılan yiyecek ve/veya içecekleri muhafaza etmek içindir:
  - Mağaza, ofis ve diğer çalışma ortamlarındaki mutfak bölümleri;
  - Çiftlik evleri ve otel, motel ve diğer konaklama tarzı yerlerdeki müşteriler tarafından;
  - Pansiyon tipi ortamlarda;
  - İkram servisi ve benzeri perakende olmayan uygulamalar.
- Buz çözme sürecini hızlandırmak için mekanik bir aygıt veya başka suni bir yöntem kullanmayın.
- Üretici firma tarafından onaylanmadıkça, diğer elektrikli cihazları (dondurma yapma makineleri gibi) soğutucu cihazların içinde kullanmayın.
- Soğutucu devresine zarar vermeyin.
- Cihazın soğutucu devresinde, çevreyle oldukça dost doğal bir gaz olan ve bununla birlikte yanıcı özelliği olan soğutucu izobütan (R600a) bulunmaktadır. Cihazın nakliyesi ve montajı süresince, soğutucu devre bileşenlerinin hiçbirinin hasar görmediğinden emin olun. Eğer soğutucu devre hasar görmüşse:
  - Çıplak ateş ve ateşleme kaynaklarını uzak tutun.
  - Cihazın yerleştirildiği odayı iyice havalandırın.
- Bu ürünün özelliklerinde değişiklik yapmak veya ürünü herhangi bir şekilde değiştirmek tehlikelidir. Kablodaki herhangi bir hasar bir kısa devreye, yangına ve/veya elektrik çarpmasına neden olabilir.



### UYARI

Tehlikeden kaçınmak için tüm elektrikli parçalar (elektrik kablosu, fiş, kompresör) sertifikalı bir servis yetkilisi veya kalifiye bir servis personeli tarafından değiştirilmelidir.

1. Elektrik kablosu uzatılmamalıdır.
  2. Elektrik fişinin cihazın arkasında sıkışıp ezilmediğinden veya zarar görmediğinden emin olun. Sıkışıp ezilmiş veya zarar görmüş bir elektrik fişi aşırı ısınabilir ve bir yangına neden olabilir.
  3. Cihazın elektrik fişine erişebileceğinizden emin olun.
  4. Elektrik kablosunu çekmeyin.
  5. Eğer elektrik prizi gevşek ise, fişi takmayın. Elektrik çarpması veya yangın riski söz konusudur.
  6. Cihazı, dahili aydınlatma lambasının kapağı (bu özellik varsa) olmadan çalıştırmamalısınız.
- Bu cihaz ağırdır. Taşırken dikkatli olunmalıdır.
  - Elleriniz nemli / ıslak ise, cildiniz tahriş olabileceğinden veya donmaya / soğuk yanığına neden olabileceğinden, dondurucu bölmesinden bir şey çıkarmayın veya içindekilere dokunmayın.
  - Cihazı uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
  - Bu cihazda kullanılan elektrik ampulleri (bu özellik varsa) sadece ev cihazlarında kullanılan özel ampullerdir. Bunlar evdeki normal aydınlatma için kullanılamazlar.

### 1.3 Günlük Kullanım

- Sıcak kapları cihazın içindeki plastik parçaların üzerine koymayın.
- Yanıcı gaz ve sıvıları cihaza koymayın, çünkü bunlar patlayabilir.
- Gıda ürünlerini doğrudan arka duvardaki hava çıkışına dayamayın. (Eğer cihaz No-Frost ise)
- Donmuş yiyecekler, buzu çözüldükten sonra tekrar dondurulmamalıdır.
- Hazır donmuş yiyecekleri, donmuş gıda üreticisinin talimatlarına göre muhafaza edin.

- Cihaz üreticisinin muhafaza önerilerine tümüyle uyulmalıdır. İlgili talimatlara bakın.
- Dondurucuya karbonatlı veya gazlı içecekler koymayın, çünkü bu sıvılar buldukları kabin içinde basınç oluşur ve patlayarak cihazın hasar görmesine neden olabilirler.
- Buz tanecikleri, eğer cihazdan çıkarıldığı anda hemen tüketilirse, donanıklarına neden olabilir.

### 1.4 Montaj

- Bakımdan önce, cihazı kapayın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Cihazı metal nesnelere kullanarak temizlemeyin.
- Cihazın buzunu temizlemek için keskin nesnelere kullanmayın. Plastik bir kazıyıcı kullanın.
- Buzdolabının tahliye kısmında erimiş buza ait su olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Gerekirse tahliye kısmını temizleyin. Eğer tahliye kısmı tıkalı ise, su cihazın alt kısmında toplanacaktır.

### 1.5 Montaj



Elektrik bağlantısı için ilgili paragraflarda verilen talimatlara uyun.

- Cihazı ambalajından çıkartın ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Eğer hasar varsa cihazın fişini prize takmayın. Olası hasarları derhal satın aldığınız yere bildirin. Böyle bir durumda ambalajı atmayın.
- Yağın geri kompresöre akmasını sağlamak için, cihazın fişini takmadan önce en az iki saat beklemeniz önerilir.
- Cihazın etrafında yeterli hava dolaşımı olmalıdır, aksi halde cihaz aşırı ısınabilir. Yeterli havalandırma sağlamak için, montaja ilgili talimatlara uyun.
- Olası yangınları önlemek için cihazın sıcak parçalarına (kompresör, yoğunlaştırıcı) dokunulmasını engellemek amacıyla cihazın arka kısmı mümkünse bir duvara yaslanmalıdır.
- Cihaz, kalorifer veya pişirme cihazlarının yakınına yerleştirilmemelidir.

- Cihaz monte edildikten sonra elektrik prizinin erişilebilir konumda kaldığından emin olun.
- Sadece içilebilir su kaynağına (Su bağlantısı mevcutsa) bağlayın.

## 1.6 Servis

- Cihazın servis işlemi için yapılması gereken elektrikle ilgili herhangi bir iş, kalifiye bir elektrikçi veya uzman bir kişi tarafından yapılmalıdır.
- Bu ürünün servis işlemleri yetkili servis tarafından yapılmalı ve sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

## 1.7 Çevre Koruması



Bu cihazın soğutucu devresinde ve yalıtım malzemelerinde ozon tabakasına zarar veren gazlar bulunmaz. Bu cihaz, kentsel atıklar ve çöplerle birlikte atılmamalıdır. Yalıtım köpüğü yanıcı gazlar içerir: cihaz, yerel yetkili makamlarınızdan bilgi edinebileceğiniz

yürürlükteki kanunlara uygun olarak elden çıkartılmalıdır. Soğutma ünitesine, özellikle ısı eşanjörü yakınındaki kısma zarar gelmesini önleyin. Bu cihazda kullanılan ve ♻️ simgesiyle işaretli olan malzemeler geri dönüşümlüdür.

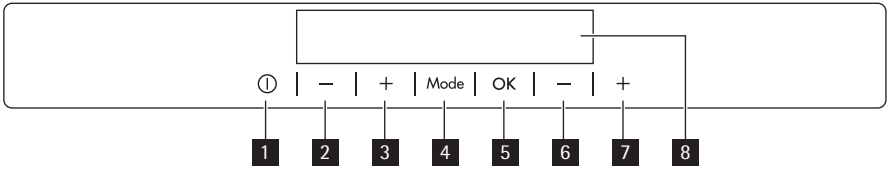
### Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX APPLIANCES AB  
BUSINESS SECTOR EMA-EMEA (SEE)  
ST GÖRANSGATAN 143  
SE-105 45 STOCKHOLM  
SWEDEN  
TEL: +46 (8) 738 60 00  
FAX: +46 (8) 738 63 35  
www.electrolux.com

### Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

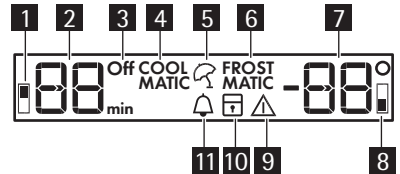
## 2. KONTROL PANELİ



- 1 Cihaz ON/OFF tuşu
- 2 Soğutucu Sıcaklığını azaltma tuşu
- 3 Soğutucu Sıcaklığını artırma tuşu
- 4 Mode tuşu
- 5 OK tuşu
- 6 Dondurucu Sıcaklığını azaltma tuşu
- 7 Dondurucu Sıcaklığını artırma tuşu
- 8 Gösterge ekranı

Tuşların önceden ayarlı ses seviyelerini artırmak mümkündür; bunun için birkaç saniye boyunca Mode ve Sıcaklık azaltma tuşlarına aynı anda basın. Değişiklik geri alınabilir.

### 2.1 Gösterge ekranı



- 1 Soğutucu bölmesi göstergesi
- 2 Soğutucu sıcaklık göstergesi ve zamanlayıcı göstergesi
- 3 Soğutucu kapalı göstergesi
- 4 COOLMATIC fonksiyonu
- 5 Tatil fonksiyonu

- 6** FROSTMATIC fonksiyonu
- 7** Dondurucu sıcaklık göstergesi
- 8** Dondurucu bölmesi göstergesi
- 9** Alarm göstergesi
- 10** Çocuk Kilidi fonksiyonu
- 11** Minute Minder fonksiyonu

## 2.2 Cihazın açılması

Cihazı açmak için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Elektrik fişini prize takın.
2. Gösterge ekranı kapalıysa, ON/OFF tuşuna basın.
3. Sesli uyarı birkaç saniye sonra devreye girebilir.  
Alarmı sıfırlamak için, bkz. "Yüksek sıcaklık alarmı".
4. Gösterge ekranında "dEMo" belirlirse, cihaz demo modundadır. "SERVİSİ ARAMADAN ÖNCE" paragrafına bakın.
5. Sıcaklık göstergeleri, ayarlanmış olan varsayılan sıcaklığı gösterir.

Farklı bir sıcaklık seçmek için "Sıcaklığın ayarlanması" bölümüne bakın.

## 2.3 Cihazın kapatılması

Cihazı kapatmak için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Cihaz ON/OFF tuşuna 5 saniye süreyle basın.
2. Gösterge ekranı kapanacaktır.
3. Cihazın elektrik bağlantısını kesmek için, elektrik fişini prizden çekin.

## 2.4 Soğutucunun kapatılması

Soğutucuyu kapatmak için:

1. İlgili simge gösterilene kadar Mode tuşuna basın.  
Soğutucu Kapalı göstergesi ve soğutucu bölmesi göstergesi yanıp söner.  
Soğutucu sıcaklık göstergesinde kesik çizgiler görünür.
2. Onaylamak için OK tuşuna basın.
3. Soğutucu Kapama göstergesi yanar.

## 2.5 Soğutucunun çalıştırılması

Soğutucuyu açmak için:

1. Soğutucu sıcaklık ayarına basın.  
Veya:  
1. İlgili simge belirene kadar Mode tuşuna basın.  
Soğutucu Kapama göstergesi yanıp söner.
2. Onaylamak için OK tuşuna basın.
3. Soğutucu Kapama göstergesi söner.  
Farklı bir sıcaklık seçmek için "Sıcaklık ayarlaması" bölümüne bakın.

## 2.6 Sıcaklığın ayarlanması

Soğutucunun ve dondurucunun ayarlanmış sıcaklığı, sıcaklık ayar düğmelerine basılarak değiştirilebilir.

Ayarlanmış sıcaklık:

- Soğutucu için +5°C
- Dondurucu için -18°C

Sıcaklık göstergeleri, ayarlanmış olan sıcaklığı gösterir.

Ayarlanmış sıcaklığa 24 saat içinde ulaşılır.



Bir elektrik kesintisi durumunda ayarlanmış sıcaklık korunur.

## 2.7 COOLMATIC fonksiyonu

Örneğin bir manav alışverişi sonrasında çok miktarda sıcak yiyeceği koymanız gerekirse, ürünleri daha hızlı soğutmak ve soğutucu içinde olan diğer yiyeceklerin ısınmasını önlemek için COOLMATIC fonksiyonunun etkin hale getirilmesini öneririz.

Fonksiyonu etkinleştirmek için:

1. İlgili simge gösterilene kadar Mode tuşuna basın.  
COOLMATIC göstergesi yanıp söner.
  2. Onaylamak için OK tuşuna basın.  
COOLMATIC göstergesi ekrana gelir.
- COOLMATIC fonksiyonu yaklaşık 6 saat sonra otomatik olarak kapanır. Otomatik olarak sona ermeden önce fonksiyonu devre dışı bırakmak için:
1. COOLMATIC göstergesi yanıp söne kadar Mode tuşuna basın.
  2. Onaylamak için OK tuşuna basın.

### 3. COOLMATIC göstergesi söner.



Farklı bir soğutucu ayarlanmış sıcaklığının seçilmesiyle fonksiyon devre dışı kalır.

## 2.8 Tatil fonksiyonu

Bu fonksiyon, uzun bir tatil dönemi süresince soğutucunuzu kötü kokular oluşmadan kapalı ve boş tutmanızı sağlar.



Tatil fonksiyonu aktive edildiğinde, soğutucu bölümü boş olmalıdır.

Fonksiyonu etkinleştirmek için:

1. İlgili simge belirene kadar Mode tuşuna basınız.

Tatil göstergesi yanıp söner.

Soğutucu sıcaklık göstergesi, ayarlanmış olan sıcaklığı gösterir.

2. Onaylamak için OK tuşuna basınız.

Tatil göstergesi yanar.

Fonksiyonu devre dışı bırakmak için:

1. Tatil göstergesi yanıp söne kadar Mode tuşuna basınız.
2. Onaylamak için OK tuşuna basınız.
3. Tatil göstergesi söner.



Farklı bir soğutucu ayarlanmış sıcaklığının seçilmesiyle fonksiyon devre dışı kalır.

## 2.9 FROSTMATIC fonksiyonu

Fonksiyonu etkinleştirmek için:

1. İlgili simge gösterilene kadar Mode tuşuna basın.

FROSTMATIC göstergesi yanıp söner.

2. Onaylamak için OK tuşuna basın. FROSTMATIC göstergesi ekrana gelir.

Bu fonksiyon 52 saat sonra otomatik olarak durur.

Otomatik olarak sona ermeden önce fonksiyonu devre dışı bırakmak için:

1. FROSTMATIC göstergesi yanıp söne kadar Mode tuşuna basın.
2. Onaylamak için OK tuşuna basın.
3. FROSTMATIC göstergesi söner.



Farklı bir dondurucu ayarlanmış sıcaklığının seçilmesiyle fonksiyon devre dışı kalır.

## 2.10 Yüksek sıcaklık alarmı

Dondurucu bölümündeki sıcaklığın artması (örneğin önceki bir elektrik kesintisinden ötürü) aşağıdaki şekillerde belirtilir:

- alarm ve dondurucu sıcaklığı göstergelerinin yanıp sönmesi
- ikaz sesi verilmesi.

Alarmı sıfırlamak için:

1. Herhangi bir tuşa basınız.
2. Sesli ikaz kapatılır.
3. Dondurucu sıcaklık göstergesi birkaç saniye boyunca erişilen en yüksek sıcaklığı gösterir. Ardından, ayarlanmış olan sıcaklığı tekrar gösterir.
4. Normal şartlara dönülene kadar alarm göstergesi yanıp sönmeye devam eder.

Alarm eski haline döndüğünde alarm göstergesi söner.

## 2.11 Soğutucu ve dondurucu bölmeleri için kapı açık alarmı

Kapı birkaç dakika boyunca açık bırakılırsa bir sesli alarm çalar. Açık kapı alarm koşulları aşağıdaki şekilde gösterilir:

- yanıp sönen Alarm göstergesi
- akustik sinyal

Normal koşullar sağlandığında (kapı kapandığında), alarm durur.

Alarm sırasında, akustik sinyal herhangi bir tuşa basılarak kapatılabilir.

## 2.12 Çocuk Kilidi fonksiyonu

İstenmeyen bir işlemi önlemek üzere tuşları kilitlemek için Çocuk Kilidi işlevini seçiniz.

Fonksiyonu etkinleştirmek için:

1. İlgili simge belirene kadar Mode tuşuna basınız.
2. Çocuk Kilidi göstergesi yanıp söner.
3. Onaylamak için OK tuşuna basınız. Çocuk Kilidi göstergesi yanar.

Fonksiyonu devre dışı bırakmak için:

1. Çocuk Kilidi göstergesi yanıp söne kadar Mode tuşuna basınız.

2. Onaylamak için OK tuşuna basınız.
3. Çocuk Kilidi göstergesi söner.

### 2.13 Minute Minder fonksiyonu

Minute Minder fonksiyonu istenilen bir zamana bir sesli alarmın ayarlanması için kullanılmakta olup, örneğin bir yemek tarifindeki karışımın belirli bir süre boyunca soğutulması gerektiğinde ya da hızlı soğutma için dondurucuya konan şişelerin unutulmaması amacıyla bir uyarıya ihtiyaç duyulduğu durumlarda yararlı olur.

Fonksiyonu etkinleştirmek için:

1. İlgili simge gösterilene kadar Mode tuşuna basın.  
Minute Minder göstergesi yanıp söner.  
Zamanlayıcı birkaç saniye boyunca ayarlanmış değeri (30 dakika) gösterir.
2. Zamanlayıcı ayarlanmış değerini 1 ila 90 dakika arasında değiştirmek için Zamanlayıcı ayar tuşuna basın.

3. Onaylamak için OK tuşuna basın.  
Minute Minder göstergesi ekrana gelir.  
Zamanlayıcı yanıp sönmeye başlar (min).

Gerisi sayımın sonunda, Minute Minder göstergesi yanıp söner ve bir sesli alarm duyulur:

1. Dondurucu bölmesinde bulunan her türlü içeceği çıkarın.
2. Sesi kapamak ve fonksiyonu sonlandırmak için OK tuşuna basın.

Fonksiyonu, geri sayım sırasında istediğiniz zaman devre dışı bırakabilirsiniz:

1. Minute Minder göstergesi yanıp sönene kadar Mode tuşuna basın.
2. Onaylamak için OK tuşuna basın.
3. Minute Minder göstergesi söner. Sıcaklık azaltma tuşuna ve Sıcaklık artırma tuşuna basarak geri sayım sırasında ve işlem sonunda zamanı değiştirebilirsiniz.

## 3. GÜNLÜK KULLANIM

### 3.1 İç kısmın temizliği

Cihazı ilk kez kullanmadan önce, yeni bir ürünün sahip olduğu tipik kokuyu gidermek için cihazın iç kısmını ve dahili aksesuarlarını ılık su ve biraz beyaz sabun kullanarak yıkayın ve daha sonra iyice kurulayın.

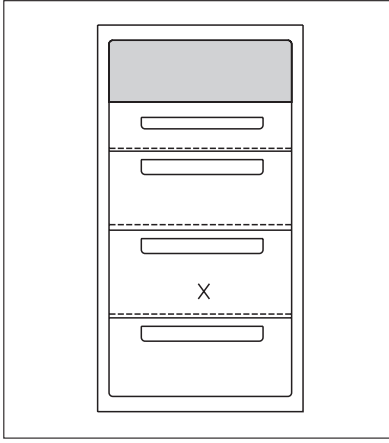


Cihazın kaplamasına zarar verdiklerinden deterjanları veya aşındırıcı toz temizlik ürünlerini kullanmayın.



Ekranda "dEMo" belirirse, cihaz demo modundadır: "SERVİSİ ARAMADAN ÖNCE" paragrafına bakın.

### 3.2 Taze yiyeceklerin dondurulması



Dondurucu bölümü, taze yiyeceklerin dondurulması, dondurulmuş ve derin dondurulmuş yiyeceklerin uzun süreli muhafazası için uygundur.

Taze yiyecekleri dondurmak için, dondurulacak olan yiyecekleri dondurucu bölümüne yerleştirmeden önce FROSTMATIC fonksiyonunu en az 24 saat çalıştırın.

Dondurulacak olan taze yiyeceği, şekilde gösterildiği gibi "X" bölümüne yerleştirin. 24 saatte dondurulabilecek maksimum yiyecek miktarı, cihazın içinde bulunan **bilgi etiketinde** yazılıdır.

Dondurma işlemi 24 saat sürer: bu süre boyunca, dondurulmak üzere başka bir yiyecek koymayın.

### 3.3 Donmuş yiyeceklerin muhafazası


Cihazı ilk kez çalıştırdığınızda veya belirli bir süre kullanım dışı bıraktıktan sonra, yiyecekleri dondurucuya yerleştirmeden önce cihazı en az 2 saat en soğuk ayar da çalışmaya bırakınız.

Eğer çok fazla miktarda yiyecek muhafaza edilecekse, en iyi performansı elde etmek için cihazın tüm çekmece ve sepetlerini çıkarınız ve yiyecekleri soğutma raflarına yerleştiriniz.



#### UYARI

Yiyecek miktarının, üst kısmın

yan tarafında belirtilen  miktar limitini (varsa) aşmamaya dikkat ediniz.



Kazara buz çözme işlemi uygulanması halinde, örneğin bir elektrik kesintisinden ötürü; eğer elektrik kesintisi, teknik özellikler bölümünde "başlatma süresi" başlığı kısmında belirtilen süreden daha uzun sürerse, buz çözülen yiyecek hemen tüketilmeli veya derhal pişirilmelidir ve sonra yeniden dondurulmalıdır (soğuduktan sonra).

### 3.4 Buz eritme

Derin dondurulmuş veya normal donmuş gıdalar kullanılmadan önce, soğutucu bölümünde veya oda sıcaklığında (bu işlem için gereken süreye bağlı olarak) buzu eritebilirsiniz.

Küçük parçalar, dondurucudan çıkarıldığı anda donmuş haldeyken bile pişirilebilir: böyle bir durumda pişirme işlemi daha uzun sürecektir.

### 3.5 Buz küpü yapma

Bu cihaz, buz küpleri yapmada kullanılan bir veya daha fazla sayıda kap içermektedir. Bu kaplara su doldurun, daha sonra bunları dondurucu bölümüne koyun.

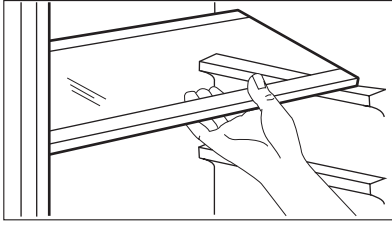


Bu kapları dondurucudan çıkarmak için metal aletler kullanmayın.

### 3.6 Soğutucu aküler

Bir veya daha fazla soğutucu akü, dondurucu bölümü içinde ürünle birlikte verilmiştir; bunlar, bir elektrik kesintisi veya arıza durumunda yiyeceğin muhafaza edilebilme süresini uzatırlar.

### 3.7 Hareketli raflar

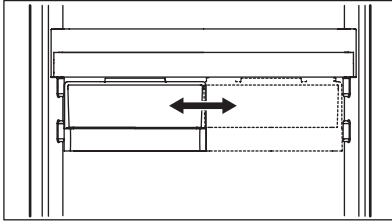


Soğutucunun yan panellerinde, rafları istediğiniz gibi yerleştirmenize olanak veren bir dizi ray bulunmaktadır. Boş alanları daha iyi kullanmak için, öndeki yarım raflar arkadakilerin üzerine katlanabilir.

### 3.8 Kapı raflarının konumlandırılması

Çeşitli ebatlardaki yiyecek paketlerini yerleştirebilmek için, kapı rafları farklı yüksekliklere ayarlanabilir.

### 3.9 Sürgülü kutunun yerleştirilmesi



Sürgülü kutu farklı yüksekliklerde yerleştirilebilir. Bu ayarlamaları aşağıdaki şekilde gerçekleştirin:

1. Rafı, sürgülü kutu yukarı bakacak şekilde kapaktaki tutuculardan kaldırıp çıkarın.
2. Tutucu desteği rafın altındaki kılavuzdan sökün.
3. Sürgülü kutuyu farklı bir yükseklikte yerleştirmek için yukarıdaki işlemi tersten yapın.

## 4. YARARLI İPUÇLARI VE BİLGİLER

### 4.1 Enerji tasarrufuyla ilgili ipuçları

- Cihazın kapısını çok sık açmayın veya gerektiğinden daha uzun süre açık bırakmayın.
- Eğer ortam sıcaklığı yüksekse, Isı Ayar Düğmesi yüksek bir ayardadır ve cihaz tam doludur, kompresör devamlı çalışabilir ve bu da buharlaştırıcı devresinde karlanmaya veya buzlanmaya neden olabilir. Böyle bir durumda, otomatik buz çözme işleminin devreye girerek elektrik tüketiminden tasarruf sağlanması için Isı Ayar düğmesini daha düşük bir ayara getirin.

### 4.2 Taze yiyeceklerin soğutulmasıyla ilgili tavsiyeler

En iyi performansı elde etmek için:

- Sıcak yiyecekleri veya buharlaşan sıvıları buzdolabına koymayın.
- Yiyecekleri kapatın veya sarın (özellikle keskin bir kokusu varsa).
- Yiyecekleri, etrafında hava rahatça dolaşacak şekilde yerleştirin.

### 4.3 Soğutma tavsiyeleri

Faydalı tavsiyeler:

Et (her türlü): polietilen torbalara koyun ve sebze çekmececinin üstündeki cam rafa yerleştirin.

Güvenlik açısından, bu şekilde sadece bir veya iki gün muhafaza edin.

Hazır pişmiş yiyecekler, soğuk yemekler, vb: Bunlar, ağzı kapalı olmak suretiyle herhangi bir rafa yerleştirilebilir.

Meyve ve sebzeler: Bunlar iyice temizlenmeli ve temin edilmiş özel çekmecele- re yerleştirilmelidir.

Tereyağı ve peynir: Bunlar, içine hava- nın mümkün olduğunca girmemesi için özel hava geçirmez kaplara konulmalı veya alüminyum folyoya sarılmalı ya da polietilen torbalara konulmalıdır.

Süt şişeleri: Bunlar, ağzı kapalı şekilde kapıdaki şişe raflarına yerleştirilme- lidir.

Muzlar, patatesler, soğanlar ve sarım- saklar (paketli değilse), buzdolabına ko- nulmamalıdır.

#### 4.4 Dondurma tavsiyeleri

Birçok dondurma işleminde size yardım- cı olacak bazı önemli tavsiyeler aşağıda verilmektedir:

- 24 saat içinde dondurulabilecek mak- simum yiyecek miktarı, veri etiketinde belirtilmektedir;
- dondurma işlemi 24 saat sürer. Bu sü- re boyunca, dondurulmak üzere başka bir yiyecek konulmamalıdır;
- sadece birinci kalite, taze ve iyi temiz- lenmiş yiyecekleri dondurun;
- hızlı ve tamamen donmasını ve buzu eridikten sonra sadece tüketilecek miktarda tüketilebilmesini sağlamak için yiyecekleri küçük porsiyonlara bö- lün;
- yiyecekleri alüminyum folyoya veya polietilene sarın ve bu yaptığınız pake-

tin hava geçirmez olduğundan emin olun;

- cihazın içindeki sıcaklığın yükselmesi- ni önlemek için taze veya donmamış yiyeceklerin önceden donmuş yiyecek- lere temas etmesine izin vermeyin;
- yağsız yiyecekler yağlı yiyeceklerle gö- re daha iyi ve daha uzun süre muhafa- za edilir; tuz, yiyeceğin muhafaza öm- rünü kısaltır;
- eğer su buzları dondurucu bölmesin- den çıkarıldıktan hemen sonra tüketi- lirse, ciltte soğuk yanıklarına neden olabilir;
- yiyeceklerin muhafaza sürelerini kontrol edebilmek amacıyla, her bir yiye- cek paketinin üzerine dondurucuya ko- nulma tarihini yazmanız tavsiye edilir.

#### 4.5 Donmuş yiyeceklerin muhafazasıyla ilgili tavsiyeler

Bu cihazdan en iyi performansı elde et- mek için, aşağıdaki hususlara dikkat et- melisiniz:

- Piyasada donmuş halde satılan yiye- ceğin satıcı tarafından uygun şekil- de muhafaza edilmiş olduğundan emin olun.
- Donmuş yiyeceklerin, marketten don- durucunuza mümkün olan en kısa sü- rede aktarılmasını sağlayın.
- Cihazın kapısını sıkça açmayın veya kesinlikle gerekmedikçe açık bırakma- yın.
- Buz çözme işlemi uygulandığında, yi- yecekler çabuk çözülür ve tekrar don- durulamaz.
- Yiyecek üreticisinin belirttiği muhafaza sürelerini aşmayın.

## 5. BAKIM VE TEMİZLİK



### DİKKAT

Herhangi bir bakım işlemi yap- madan önce, cihazın fişini priz- den çekin.



Bu cihaz, soğutma devrelerinde hidrokarbonlar içermektedir; do- layısıyla bakım ve şarj işlemleri

sadece yetkili teknisyenler tara- fından yapılmalıdır.

### 5.1 Periyodik temizlik

Cihaz düzenli olarak temizlenmelidir:

- Cihazın iç kısmını ve aksesuarlarını ılık su ve biraz beyaz sabun kullanarak temizleyin.
- Temiz ve kirden arınmış kalmalarını sağlamak için kapı contalarını düzenli olarak kontrol edip silerek temizleyin.
- İyice durulayıp, kurulaıın.



Kabinin içerisindeki boruları ve/veya kabloları çekmeyin, oynatmayın veya zarar vermeyin. Cihazın iç kısmını temizlemek için asla deterjan, aşındırıcı toz temizlik ürünleri, yüksek derecede parfümlü temizlik ürünleri veya cilalama ürünleri kullanmayın, aksi halde yüzey zarar görebilir ve güçlü kötü bir koku oluşabilir.

Cihazın arka tarafındaki yoğunlaştırıcıyı (siyah ızgara) ve kompresörü bir fırça ile temizleyin. Bu işlem, cihazın performansını artırır ve elektrik tüketimini azaltır.



Soğutma sistemine zarar vermeye dikkat edin. Temizleme işleminden sonra 2 üst rafı orijinal konumuna takın.

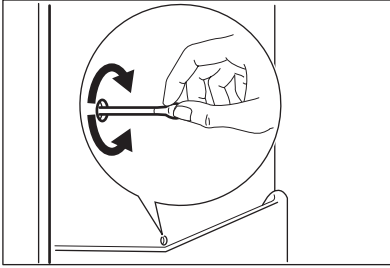
Birçok tescilli mutfak yüzeyi temizleyicisi, bu cihazda kullanılan plastik aksamlara zarar verici kimyasal maddeler içermektedir. Bu yüzden, cihazın dış kasasını sadece içine biraz deterjan eklenmiş ılık su ile temizlemenizi tavsiye ederiz. Temizlikten sonra, cihazın fişini tekrar takın.

## 5.2 Clean Air Control filtresinin değiştirilmesi

En iyi performansı elde etmek için, Clean Air Control filtresini yılda bir kez değiştirin.

Yeni aktif filtreleri, bayinizden veya yetkili servisten satın alabilirsiniz. Talimatlar için "Clean Air Control filtresinin montajı" bölümüne bakın.

## 5.3 Buzdolabının buzunun çözülmesi



Soğutucu bölümünün buharlaştırıcı devresindeki buzlar, normal kullanım esnasında motor kompresörü her durduğunda otomatik olarak giderilir. Buz çözme suyu bir kanal vasıtasıyla motor kompresörü üzerinden geçerek buharlaştırıldığı yer olan cihazın arka tarafındaki tahliye deliğinden özel bir kaba boşaltılır. Suyun taşmasını ve içerdeki yiyeceklerin üzerine damlamasını önlemek için, soğutucu bölümü kanalının ortasındaki buz çözme suyu tahliye deliğinin periyo-dik olarak temizlenmesi önemlidir.

## 5.4 Dondurucunun buzunun çözülmesi

Öte yandan, bu modelin dondurucu bölümü "no-frost" tiptir. Yani, çalışırken ne panellerinde ne de yiyeceklerin üzerinde buzlanma ve karlanma yapmaz. Buzun oluşmamasının nedeni, soğuk havanın bölme içerisinde otomatik kontrollü bir fan sayesinde devamlı devir-daim ettirilmesidir.

## 5.5 Kullanım-dışı kalma süreleri

Cihaz uzunca bir süre kullanılmayacaksa, aşağıdaki önlemleri alınız:

- **Cihazın elektrik beslemesini kesiniz,**
- İçindeki tüm yiyecekleri çıkarınız,
- buz çözme (bu özellik varsa) işlemini yapıp, cihazı ve tüm aksesuarlarını temizleyin
- Kötü kokuların oluşmasını önlemek için kapısını/kapılarını hafif aralık bırakınız.

Eğer buzdolabı kapalı tutulacaksa, bir elektrik kesintisi durumunda içindeki yiyeceklerin bozulmasını önlemek için bir-

lerinden ara sıra kontrol etmesini isteyiniz.

## 6. SERVİSİ ARAMADAN ÖNCE



### UYARI

Sorunun kaynağını bulmaya çalışılmadan önce, cihazın fişini prizden çekin.

Bu kılavuzda yazılı olmayan bir arıza teşhis veya sorun giderme işlemi sadece kalifiye bir elektrikçi veya uzman bir kişi tarafından yapılmalıdır.

Sorun	Olası neden	Çözüm
<b>Cihaz gürültülü çalışıyor.</b>	Cihaz düzgün şekilde desteklenmemiştir.	Cihazın sağlam durup durmadığını kontrol edin (dört ayağın tamamı zemine temas etmelidir).
<b>Cihaz çalışmıyor. Lamba çalışmıyor.</b>	Cihaz kapalıdır.	Cihazı açın.
	Cihazın fişi prize doğru şekilde takılı değildir.	Fişi prize doğru şekilde takın.
	Cihaza elektrik gelmiyor. Prizde elektrik yoktur.	Prize başka bir elektrikli cihaz takın. Kalifiye bir elektrikçi çağırın.
<b>Lamba çalışmıyor.</b>	Lamba bekleme modundadır.	Kapıyı kapatıp açın.
	Lamba arızalıdır.	"Lambanın değiştirilmesi" bölümüne bakın.
<b>Sesli ikaz veriliyor. Alarm ışığı yanıp sönmüyor.</b>	Dondurucunun içindeki sıcaklık çok yüksektir.	"Yüksek Sıcaklık Alarmı" bölümüne bakın.
<b>Kompresör devamlı çalışıyor.</b>	Sıcaklık doğru ayarlanmamıştır.	Daha yüksek bir sıcaklık seçin.
	Kapı doğru kapatılmamıştır.	"Kapının kapatılması" bölümüne bakın.
	Kapı çok sık açılıyordur.	Kapıyı gerektiğinden daha uzun süre açık bırakmayın.
	Yiyecek sıcaklığı çok yüksektir.	Saklamadan önce yiyecek sıcaklığının oda sıcaklığına düşmesini bekleyin.
	Oda sıcaklığı çok yüksektir.	Oda sıcaklığını düşürün.

Sorun	Olası neden	Çözüm
<b>FROSTMATIC veya COOLMATIC tuşuna bastıktan sonra ya da sıcaklık değiştirildikten sonra kompresör hemen çalışmaya başlamıyor.</b>	Bu normaldir, bir sorun anlamına gelmez.	Kompresör belirli bir süre sonra çalışmaya başlar.
<b>Soğutucunun arka panelinden su akıyor.</b>	Otomatik buz çözme işlemi esnasında, buzlar arka panelde erir.	Bu normaldir.
<b>Soğutucunun içine su akıyor.</b>	Su çıkışı tıkalıdır.	Su çıkışını temizleyin.
	Cihazın içindeki yiyecekler suyun su toplayıcısına akmasını engelliyordur.	Cihazın içindeki yiyeceklerin arka panele temas etmediğinden emin olun.
<b>Cihazın içindeki sıcaklık çok düşük / yüksek.</b>	Sıcaklık ayarı doğru yapılmamıştır.	Daha yüksek / düşük bir sıcaklık ayarlayın.
	Kapı doğru kapatılmamıştır.	"Kapının kapatılması" bölümüne bakın.
	Yiyecek sıcaklığı çok yüksektir.	Saklamadan önce yiyecek sıcaklığının oda sıcaklığına düşmesini bekleyin.
	Aynı anda birçok yiyecek saklanıyordur.	Aynı anda daha az yiyecek koyun.
<b>Soğutucu içindeki sıcaklık çok yüksek.</b>	Cihazda soğuk hava dolaşımı yoktur.	Cihazda soğuk hava dolaşımı olduğundan emin olun.
<b>Dondurucu içindeki sıcaklık çok yüksek.</b>	Yiyecekler birbirine çok yakındır.	Yiyecekleri, soğuk hava dolaşımına izin verecek şekilde yerleştirin.
<b>Çok fazla karlanma var.</b>	Yiyecekler doğru paketlenmemiştir.	Yiyecekleri doğru şekilde paketleyin.
	Kapı doğru kapatılmamıştır.	"Kapının kapatılması" bölümüne bakın.
	Sıcaklık ayarı doğru yapılmamıştır.	Daha yüksek bir sıcaklık seçin.
<b>Sıcaklık göstergesinde üst ya da alt kare gösteriliyor.</b>	Sıcaklık ölçümü sırasında bir hata meydana gelmiştir.	Yetkili servisi arayın (soğutma sistemi yiyecekleri serin tutmayı sürdürecektir fakat sıcaklık ayarı mümkün olmayacaktır).

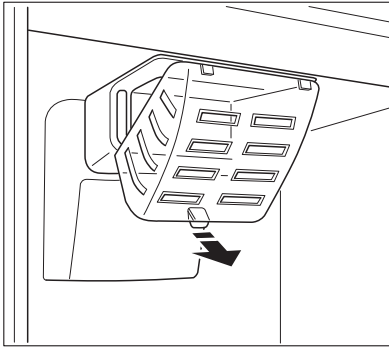
Sorun	Olası neden	Çözüm
<b>Gösterge ekranında dEMo beliriyor.</b>	Cihaz demo modundadır (dEMo).	OK tuşuna, uzun bir uyarı sesi duyulana kadar yaklaşık 10 saniye boyunca basın, gösterge ekranı kısa süreliğine kapanır; cihaz düzgün bir şekilde çalışmaya başlar.

## 6.1 Lambanın değiştirilmesi



### DIKKAT

Elektrik fişini prizden çekin.



1. Arka kancaya bastırın ve aynı anda kapağı ok yönünde kaydırın.
2. Lambayı aynı güç değerinde ve özellikle ev cihazları için tasarlanmış bir lambayla değiştirin. (maksimum güç değeri ampul kapağında gösterilmiştir).
3. Lamba kapağını orijinal konumuna getirin.
4. Elektrik fişini prize takın.
5. Kapıyı açın. Lambanın yandığından emin olun.

## 6.2 Kapının kapatılması

1. Kapı contalarını temizleyin.
2. Gerekirse kapıyı ayarlayın. "Montaj" bölümüne bakın.

3. Gerekirse sorunlu kapı contalarını değiştirin. Yetkili servisi arayın.

# 7. MONTAJ

## 7.1 Konumlandırma



### UYARI

Eğer kapısında bir kilit veya kilit dili olan eski bir cihazı elden çıkarıyorsanız, küçük çocukların cihazın içinde kilitle kalmasını önlemek için bu kilidi kullanılamaz hale getiriniz.



Cihaz monte edildikten sonra fişi erişilebilir konumda olmalıdır.

Bu cihazı, ortam sıcaklığının cihazın bilgi etiketinde belirtilen iklim sınıfına uygun olduğu bir yere monte ediniz:

İklim sınıfı	Ortam sıcaklığı
SN	+10 °C ile +32 °C arası
N	+16 °C ile +32 °C arası
ST	+16 °C ile +38 °C arası
T	+16 °C ile +43 °C arası

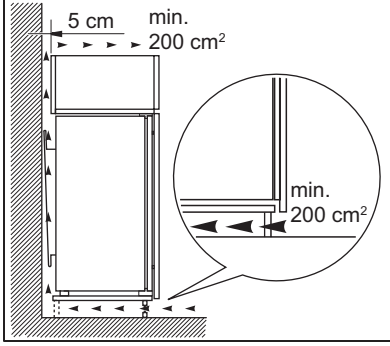
## 7.2 Elektrik bağlantısı

Cihazın fişini prize takmadan önce, bilgi etiketinde yazılı voltaj ve frekans değerlerinin evinizin elektrik beslemesi ile aynı olduğundan emin olun.

Cihaz topraklanmalıdır. Elektrik kablosunun fişi bu amaca yönelik olarak bir kontak ile donatılmıştır. Eğer evin elektrik prizi topraklı değilse, yürürlükteki kanunlara uygun olarak ve bir uzman teknisyene danışarak cihazı ayrı bir toprak hattına bağlayın.

Üretici firma, yukarıda belirtilen güvenlik önlemlerine uyulmaması halinde sorumluluk kabul etmez. Bu cihaz, E.E.C. yönergeleri ile uyumludur.

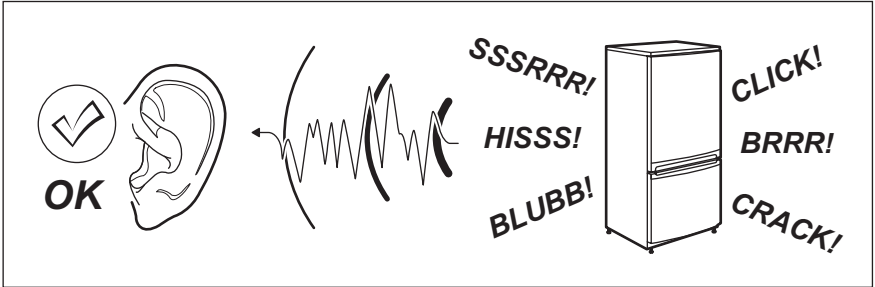
### 7.3 Havalandırma gereksinimleri

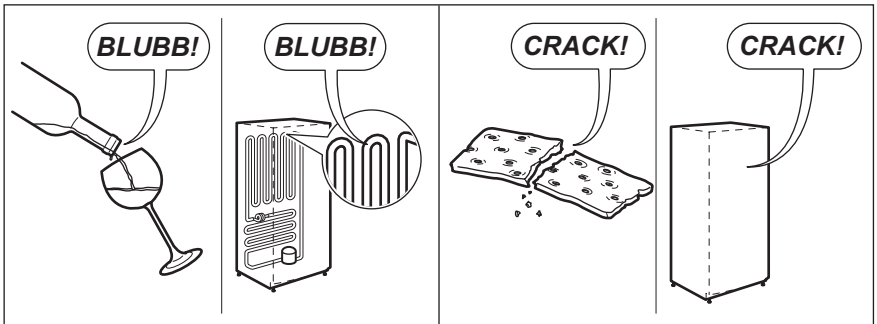
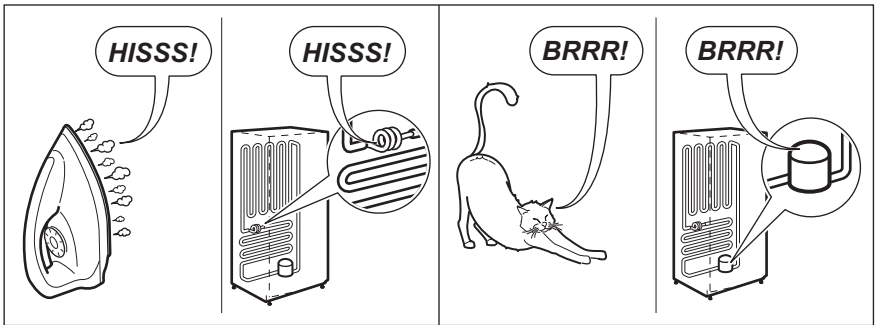
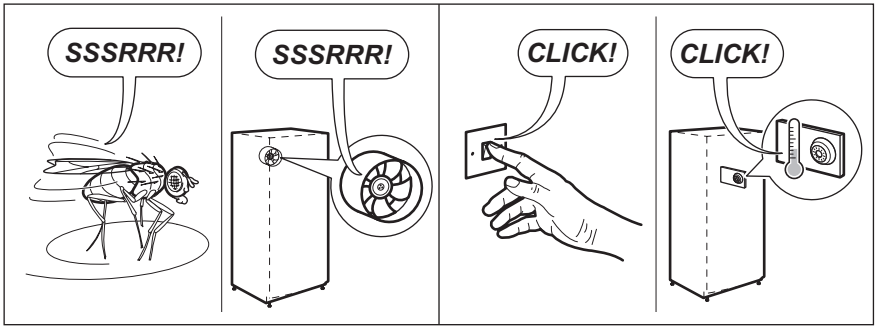


Cihazın arkasındaki hava akışı yeterli olmalıdır.

## 8. SESLER

Normal çalışma sırasında bazı sesler gelebilir (kompresör, soğutucu devresi).





## 9. TEKNİK VERİLER


Kabin boyutları		
Yükseklik	1780 mm	
Genişlik	560 mm	
Derinlik	550 mm	
Başlatma Süresi	25 sa.	
Gerilim	230-240 V	
Frekans	50 Hz	

Teknik bilgiler, cihazın iç sol tarafındaki bilgi etiketinde ve enerji etiketinde bulunmaktadır.

## 10. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir ♻️. Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun.

Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına

yardımcı olun. Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin. AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



222339029-A-032013

